

Le Président WERKMEISTER donne lecture des lettres et télégrammes de félicitations, en particulier de Dame Sylvia CROWE (U.K.), Sir G. JELLICOE (U.K.), de C. BISHOP (E.U.), de John STODDART (Venezuela), de Mr ANAGNOSTOPOULOS (Grèce), Mr van WAESBERGHE (Hollande) et de Mr BARNOLA USANO (Espagne).

11a. Rapport du Premier Vice-Président

Derek LOVEJOY rappelle qu'il a rendu trois visites à l'UNESCO pour la mise en place de cours à Nairobi, et pour l'organisation de séminaires au Sénégal et au Mozambique. Un apport de US \$ 2.500,-- de l'UNESCO pour Nairobi semble acquis mais se révèle très insuffisant.

D'autres contacts ont été pris avec la Fondation GULBENKIAN et avec la Fondation du Mozambique (langue officielle portugaise). Une réponse positive, sur le principe, a été acquise par l'intermédiaire de la Chancellerie du Mozambique.

Derek LOVEJOY rappelle qu'il a adressé aux présidents des comités internationaux un courrier leur rappelant qu'ils devaient activer les travaux de leurs comités et fournir un rapport sur ces travaux.

Le Président WERKMEISTER rappelle que des contacts avaient déjà été fait avec la Fondation GULBENKIAN et que des promesses avaient déjà été faites à ce sujet.

Importance de l'enseignement "sur place", en Afrique en particulier, pays soumis à une très profonde dégradation de l'environnement.

11b. Rapport du Vice-Président de la Région Centrale

Le Professeur MÖCSENYI fait état de ses activités en particulier.

- visite en Bulgarie pour discuter de l'adhésion de ce pays à l'IFLA.

- assiste en octobre 81 à un symposium sur le paysage et l'urbanisme à Vienne.

- rencontre avec le Professeur OGRIN pour envisager l'adhésion de la Yougoslavie à l'IFLA.

- entre en contact avec L.PALADE pour l'adhésion de la Roumanie.

- fait état d'une réunion avec des collègues mexicains.

- a pris des contacts par l'intermédiaire de l'association de l'Union des Architectes de Hongrie avec les Architectes Paysagistes soviétiques que souhaitent établir des contacts avec l'IFLA.

- participe à une conférence sur l'environnement à Tbilissi.

- mentionne que le Secrétaire scientifique de l'Association des Sciences de Georgie est très intéressé par l'adhésion de l'URSS à l'IFLA.

Le Président WERKMEISTER félicite Professeur MÖCSENYI de son activité dans les pays de l'Est et mentionne les difficultés qu'il a lui-même rencontrées pour les relations avec l'Allemagne de l'Est. La décision de l'URSS devrait être déterminante pour l'adhésion des autres pays tels que la Bulgarie, la Roumanie. Des rapports ont été également pris avec la République populaire de Chine dont certains membres sont très intéressés par l'IFLA.

Miss Darwina NEIL, USA fait état de relations qu'un groupe d'Architectes Paysagistes américain a pu avoir avec des collègues chinois à l'occasion d'un voyage d'études en Chine. Tous sont à la recherche d'informations et souhaitent devenir membre de l'IFLA.

Mr FREEMAN signale par ailleurs que plusieurs Architectes Paysagistes travaillent en Chine et que des renseignements pratiques peuvent être obtenus par leur intermédiaire.

11d. Rapport du Vice-Président de la Région Ouest

Le Président WERKMEISTER donne lecture du rapport du Professeur John STODDART qui fait état des relations avec R. QUESADA, membre de Costa Rica, avec Panama et Uruguay. Par contre le contact a été perdu avec le membre individuel de la Colombie (admis en 1975) avec cependant de bons espoirs de voir ce pays développer à nouveau ses relations avec l'IFLA.

Le rapport mentionne également l'intérêt de la mise au point d'un système d'éducation par video cassettes pour les cours et les séminaires dans ces pays d'Amérique Latine (voir avec HABITAT).

11e. Rapport du Vice-Président Région Est

Rappelle par Mr Nobumasa KITAMURA du travail effectué par Zvi MILLER, ancien Vice-Président de la Région Est. Quatre associations seulement en 1977 (Israël, Australie, Nouvelle Zélande, Japon) et huit maintenant. (Indonésie et Philippines en 1979, Inde et Corée en 1981), ainsi que deux membres individuels (Taiwan et Singapour).

Mr KITAMURA mentionne qu'il y a peu de connaissance sur la profession d'Architectes Paysagistes en Chine actuellement. On sait simplement qu'il existe un processus de formation dans quelques universités.

L'objectif général à se fixer est l'amélioration du statut social des Architectes Paysagistes dans les pays de la Région Est.

Rappel des progrès du projet de l'enseignement du paysage tropical.

Rappel des conférences de Manille en 1977 et de Singapour en 1980. Annonce d'une future conférence en 1983 à Hong Kong.

Le Président WERKMEISTER félicite Mr KITAMURA pour son travail et se réjouit des progrès faits dans cette partie du monde.

12. Rapports et Programmes d'activités des Présidents des Comités Régionaux

a. Asie - Australasie

Ildefonso SANTOS a annoncé sa participation et va sans doute présenter son rapport ultérieurement.

b. Amérique Latine

Pas de rapport.

13. Comités Internationaux

Rapports et Programmes d'Activités des Présidents

a. Rivages côtiers (Robin GAY)

Un des objectives est de vérifier l'efficacité de la législation pour les zones côtières.

Un prochain rapport doit être fourni par l'Australie.

Rappel de l'importance des documents guides qui avaient été préparés pour la conférence d'Istanbul.

b. Concours (Derek LOVEJOY)

Derek LOVEJOY souhaite voir les grands pays tenir ou organiser des concours internationaux. Il présente aux membres délégués son rapport sur le concours de La Villette, à la préparation duquel l'IFLA a participé, parallèlement à IUIA.

Le Président WERKMEISTER remercie Gilbert SAMEL pour son action auprès de l'Etablissement de la Villette en ce qui concerne ce concours.

c. Congrès et Conférences (Zvi MILLER)

1) Présentation d'un formulaire (contrat-type) à l'usage des organisateurs de Congrès, pour règlements des 20% de droits d'inscription.

Derek LOVEJOY attire l'attention sur les risques financières engager par l'organisateur en cas de catastrophe économique (grève, charges nouvelles, ex TVA à Cambridge p.ex.) Il devrait y avoir des clauses de sauvegarde à prévoir pour ces cas.

Nécessité de bien définir ce que sont les frais d'inscription sur lesquelles portent les 20% (tours avant et après? étudiants?)

Difficulté de recevoir les subventions (observation de Ph. TATTERSFIELD concernant le congrès de Vancouver qui n'a rien reçu encore une année après).

Envisager le règlement immédiatement après le congrès semble difficile pour pouvoir régler correctement les comptes (R. FREEMEAM).

Zvi MILLER mentionne que ce texte n'est pas définitif.

DEJEUNER

2) 3ème Conférence Régionale de l'Est à Hong Kong

Mr MILLER annonce que le Hong Kong Landscape Group avait eu l'intention d'organiser cette Conférence durant la même semaine que celle où devait se dérouler le Congrès Mondial à Munich. Le Comité Exécutif et le Comité de Congrès et Conférences ont demandé le changement de date pour la Conférence de Hong Kong afin d'éviter que deux événements majeurs de l'IFLA aient lieu à la même période.

3) 1ère Conférence en Amérique Latine

Mme Rosa KLIASS et Mr Ted OSMUNDSON étudient l'organisation de cette Conférence qui doit avoir lieu dans un avenir prochain.

Arrivée de Monsieur I.P. SANTOS (Philippines), de Monsieur SALFIFI (Indonésie) et de Monsieur CLOUSTON (U.K.).

Le nombre des personnes admises à voter est porté à 31.

Professeur A. WEDDLE suggère que les comités puissent se tenir assez tôt pour que les rapports soient mis au point pendant la durée de l'Assemblée Générale et présentés à la fin de l'Assemblée Générale. Résolution appuyée par Derek LOVEJOY.

Vote unanime en faveur de cette proposition.

Zvi MILLER fait état du problème des dates trop rapprochées du Congrès de Munich et de la Conférence de Hong Kong. Il propose de modifier la date de la Conférence de Hong Kong et de la déplacer plus tard en automne ou en hiver afin de ne pas nuire au Congrès de Munich.

Un argument est avancé selon lequel la date de la Conférence de Hong Kong aurait été choisie pour permettre à certains congressistes d'assister successivement aux deux manifestations. Cet argument n'ayant pas convaincu les membres de l'Assemblée Générale, ceux-ci demandent à Zvi MILLER de poursuivre ses efforts pour que les organisateurs de la Conférence de Hong Kong modifient la date envisagée. Madame Van den BROEK signale qu'elle n'a pas reçu les minutes de la dernière Assemblée Générale.

Professeur IDE propose que le Congrès au Japon ait lieu en mai plutôt que juin (à cause de la pluie à cette époque). Pense que septembre, octobre est une période où il y a beaucoup de monde (difficultés hôtelières). Mm Jette ABEL et les scandinaves sont en faveur de mai. Exposition des Sciences à Tokyo du 16 mars au 17 septembre 1985.

d) Statuts et règlements - Règles de fonctionnement

Ph. TATTERSFIELD poursuit ses activités dans ce comité.
Pas de problèmes majeurs.

e) Coordination des programmes d'enseignement

- Jot CARPENTER fait état des programmes d'échanges de professeurs USA/Canada.
- La mise en ordinateur des thèses doit constituer rapidement une banque de données importante.
- Présentation de documents américains sur l'architecture paysagiste en particulier d'expériences de transmission d'information par satellites.
- Présentation du nouveau magazine "Garden design".
- Jot CARPENTER souhaite établir des sous comités avec le comité de la formation professionnelle de Monsieur KIEMSTEDT.

g) Formation professionnelle

Le Président WERKMEISTER donne lecture du rapport de Monsieur KIEMSTEDT qui porte sur le document édité par IFLA, "Education Report" et qui permet ainsi de pouvoir comparer les différents standards d'enseignement.

Le Professeur WEDDLE fait observer qu'il y a lieu de renouveler constamment les modèles d'enseignement car ils ont pour la plupart été conçus il y a longtemps.

f) Editorial

Le Président WERKMEISTER fait le point des actions en cours en particulier:

- la mise au point de l'ouvrage sur les termes techniques
- la mise au point par Derek LOVEJOY du livre sur les oeuvres des paysagistes (il en sera parlé après)
- les efforts tendant à bien définir la profession en s'appuyant sur les textes du Bureau International de Genève
- l'édition de l'IFLA NEWS et les problèmes de la diffusion de ce bulletin

Monsieur SCHMID présente la seconde édition de l'annuaire et lance un appel pour l'obtention d'annonces publicitaires pour couvrir les frais d'édition. La difficulté pour obtenir ces publicités est grande et une approche personnelle de chacun est nécessaire à ce sujet (25 à 30 pages).

- Derek LOVEJOY présente l'état d'avancement du livre sur les travaux des architectes-paysagistes.

Il mentionne qu'il a reçu à cette date des documents de 13 pays. Il entend présenter un document qui fasse autorité et donne l'esquisse de l'organisation du livre:

- article général sur paysages en danger 25 à 35 photos des problèmes de cette nature dans le monde;
- le reste montrant ce que font les architectes-paysagistes.

i) Recherche des subsides

Le Président WERKMEISTER donne lecture du rapport de G. van WAESBERGHE qui propose la création d'un comité restreint pour trouver des idées en matière de recherche de subsides.

Vote en faveur de cette proposition; une abstention.

j) Jardins historiques

Jette ABEL fait état de la réunion de Leningrad. Une charte a été proposée à Florence. Prochaine réunion à Bruxelles. Ce comité a reçu une aide d'ICOMOS.

k) Aménagement du paysage en zones urbaines

R. GREBE effectue un travail très efficace sur le terrain (Hongrie - Israël - Allemagne - Autriche).

l) Legislation

R. FREEMAN évoque la proposition de création d'une académie du paysage près de Harvard.

m) Recherche

Gilbert SAMEL expose l'état de réflexion concernant la recherche en matière de paysage en insistant sur le fait que la recherche doit s'orienter vers une efficacité, une adaptabilité aux problèmes contemporains, en liaison directe avec les besoins des usagers, des techniciens, des spécialistes concepteurs.

n) Routes

Pas de rapport sur les activités de ce comité.

o) Aspects sociaux du paysage

Ph. TATTERSFIELD souhaite clarifier les objectifs, en particulier rendre plus sensible le rôle de l'architecte-paysagiste. Recherche de l'harmonie avec les milieux naturels. Souhaite publier une bibliographie sur les sujets ayant trait aux aspects sociaux du paysage. Maintenir l'équilibre entre les problèmes sociaux et écologiques.

Proposition d'un programme régional groupant 4 pays. Australie - Canada - Hongrie - Indonésie.

Demande d'une subvention de 20.000 dollars auprès de l'UNESCO.

Vote unanime en faveur de cette motion.

Rapports des membres individuels

- Le Président WERKMEISTER donne lecture du rapport de L. PALADE.
- Dr. WERKMEISTER donne lecture d'une lettre de Ina QUEK (Malaisie) demandant à devenir membre individuel. Mr. SANTOS soutient cette candidature.

Ian QUEK est admis par vote à l'unanimité.

- Le Président WERKMEISTER présente la candidature de Jason LAI de Taïpe (Taiwan). Mr. SANTOS soutient la candidature de Monsieur LAI qui fait preuve dans son pays d'une grande activité professionnelle et qui est titulaire de nombreux diplômes. Le Professeur IDE (dont Monsieur LAI est un ancien élève) soutient également cette candidature. Monsieur LAI est admis par vote à l'unanimité.

FIN DE LA REUNION DU GRAND CONSEIL

6/9/1982 à 17.30

Mardi, le 7 septembre 1982

Ouverture de la séance à 9h15 par le Président WERKMEISTER.

Présentation de Monsieur Franz VOGEL (Suisse) retardé par la grève aérienne. Lecture du rapport d'un membre individuel sur la nécessité d'un enseignement en Afrique au Kenya et l'importance de la profession d'architecte paysagiste dans ces pays qui connaissent de nombreux problèmes d'aménagement. IFLA pourrait jouer un rôle essentiel en tant qu'organisation non gouvernementale.

Contrat avec Secrétaire administrative

Madame STEINBORN travaille pour l'IFLA depuis 1968, à Hildesheim d'abord puis maintenant à Versailles. Elle connaît bien toutes les activités de l'IFLA, parle quatre langues dont l'allemand et l'espagnol.

Sait présenter les problèmes de l'IFLA et prendre les directives nécessaires dans son travail. Nécessité de conclure un contrat à partir de 1983.

Vote unanime en faveur.

Durée du contrat: à étudier en fonction des lois du pays et éventuellement en fonction des dispositions applicables aux personnels des organisations non gouvernementales de même nature. Le Professeur WEDDLE mentionne les difficultés afférentes aux clauses de fin de contrat.

Rapport du Président Region Est

- Le Professeur SANTOS présente la conférence de Hong Kong
Thème: "Explosion urbaine en Aise".

- Donne connaissance de l'état d'avancement des études pour l'Institut d'Architecture Paysagiste tropicale aux Philippines (plans établis - site retenu).

- L'association de Singapour a vu le jour. Acceptée à l'unanimité comme membre de l'IFLA.

Le Président WERKMEISTER félicite le Professeur SANTOS pour son travail dans cette partie du monde.

Nouvelle Constitution et règlement intérieur de l'IFLA après trois ans de mise en application

Zvi MILLER expose les quelques propositions d'amélioration de la nouvelle constitution.

a) Comité Exécutif

Objectif voir grandir IFLA de façon harmonieuse et équilibrée.

Le Comité Exécutif devrait être représenté par la grande diversité de pays. Il ne devrait pas y avoir plus d'un représentant d'un pays dans le Comité Exécutif.

Comment formuler cette idée ? (VINCE)

Peut-être au moment des nominations (ZVI).

Monsieur FREEMAN propose la création d'un comité de nominations. Ceci ne semble cependant pas s'imposer pour l'instant où chacun se connaît suffisamment.

b) Rôle de délégué

Lorsqu'un délégué est élu à un poste d'officier, il est nécessaire que l'association nationale désigne un nouveau délégué au Grand Conseil. Toutefois cette disposition est parfois lourde à assurer pour certains pays (ex. Hongrie).

c) Election avant fin de mandat

Un officier élu à un poste d'officier devrait assurer la totalité de son mandat de deux ans pour lequel il a été élu et ne devrait pas accepter d'autre poste durant ce temps.

Monsieur SCHMID intervient pour exprimer son inquiétude quant au risque de blocage dû à une trop grande réglementation des termes de la constitution. La multiplicité des situations devrait pallier au risque éventuel, ce qui est préférable à une trop grande rigueur dans les textes.

Ph. TATTERSFIELD exprime l'idée que la Constitution de l'IFLA est le reflet de nombreuses autres constitutions. Vouloir la rendre plus rigide conduirait à s'enfermer. "Ne pas tout graver dans le rocher".

Gilbert SAMEL en tant que délégué de la France conforte l'idée d'Arno SCHMID et ne souhaite pas que des textes complémentaires viennent alourdir le maniement de la constitution.

Derek LOVEJOY appuie également ce point.

Th. OSMUNDSON pense que dans toute organisation le problème d'un remplacement occasionnel se pose et se résout par la nomination provisoire, par le président, d'un membre remplaçant en attendant une prochaine élection.

d) Zvi MILLER exprime l'idée que le Président sortant, compte tenu de ses connaissances passées, soit chargé des comités internationaux de l'IFLA. Rôle de centralisateur. Actuellement, ce rôle est tenu par le Premier Vice-Président.

Le Président WERKMEISTER, concerné directement par cette question, souhaite qu'un vote intervienne à ce sujet. Celui qui a servi doit pouvoir choisir lui-même. Cette idée est approuvée par Monsieur WEDDLE.

e) Réduction du nombre d'officiers à 7

Zvi MILLER pense qu'il convient de ramener le nombre d'officiers à 7, en supprimant le poste de Premier Vice-Président, nouveau poste dans le comité depuis trois ans. Son rôle essentiel est d'être le premier assistant du Président. Or il y a des difficultés géographiques et financières. La représentation du Président se trouve assurée actuellement par les trois Vice-Présidents régionaux.

Derek LOVEJOY estime qu'il y aurait lieu de mieux répartir les missions, en particulier celle du Président qui est souvent submergé de petites tâches dont il pourrait se décharger sur le Premier Vice-Président.

Break

Reprise de séance à 11h00

Présentation par le Président WERKMEISTER de John OLDHAM
vieil ami australien de l'IFLA et initiateur au congrès
de Caracas de la structure régionale de l'IFLA, en 1971.

Hubert OWENS donne lecture d'un certificat d'éloges mettant
en valeur l'idéalisme et le dévouement de John OLDHAM.

f) Zvi MILLER reprend l'exposé de ses propositions.
Actuellement, les nouveaux officiers élus sont invités
à participer en tant qu'observateur au Comité Exécutif suivant
leur élection, sans toutefois avoir le droit de vote. Pourquoi
n'auraient-ils pas le droit de vote.

Ph. TATTERSFIELD estime que l'invitation est faite à la
discrétion du Président, et qu'il n'y a pas lieu de modifier les
statuts à ce sujet.

g) Rôle des délégués

Leur rôle est important mais il semble que leur activité
soit insuffisante. Certaines tâches de base devraient être
définies dès le départ, avant leur nomination.

Le rôle d'ambassadeur de l'IFLA que doit tenir chaque délégué
est à développer sérieusement si l'on veut que l'effet de
feed-back soit assuré entre IFLA et associations nationales.

Zvi MILLER propose que le rôle du délégué fasse objet d'une
définition précise dans la constitution.

CLAUSTON estime que l'effort du délégué ne peut se mettre
sous forme de règlement.

Ph. TATTERSFIELD approuve et pense que l'on ne peut rendre
officielle la moralité.

Derek LOVEJOY juge que le rôle du délégué est très important.
Il propose de donner un guide au délégué pour qu'il connaisse
ses obligations.

Le Comité des statuts et règlements est invité à faire des
propositions sur ces différents sujets afin qu'un vote
intervienne ultérieurement, sur recommandations écrites présentées
à la séance plénière.

Jot CARPENTER estime que trop de temps est passé sur ces
problèmes qui devraient être l'objet d'analyses précises
antérieures de la part du comité statuts et règlements.

Proposition est faite pour qu'un comité se mette en place
pour étudier les nominations afin de mieux équilibrer
les choix de personnes désignés comme candidats aux divers
postes d'officiers;

motion adoptée en faveur de la présentation, par le Comité
des Statuts et règlements, de recommandations sur les
différents points évoqués ci-dessus.

h) Commissaires aux comptes

Il n'y a pas de définition claire des commissaires aux comptes. C'est un point à mieux préciser.

16. Rapport des commissaires honoraires

Trois recommandations sont faites:

- il est difficile d'analyser les chiffres en si peu de temps. Nécessité d'avoir une comptabilité professionnelle;
- le trésorier reçoit les factures trop tard. Nécessité de mettre en place une échéance de 60 jours pour l'envoi des factures;
- Nécessité de fixer l'échéance annuelle des factures au 31 janvier de l'année suivante.

Déficit du budget: 34.000 Fr suisses.

Il convient donc de trouver des économies et une répartition judicieuse des dépenses.

17. Stratégie et programme

- Le Président WERKMEISTER souhaite voir se développer à Versailles, au siège de l'IFLA, un centre mondial d'information paysagiste, sous forme de présentation des revues et journaux de tous pays.

Chaque pays est invité à envoyer trois exemplaires de toute publication de cette nature.

Nécessité de classer cette documentation soit en fichier, soit sous forme de bibliothèque ouverte aux divers usagers, étudiants ou visiteurs. G. SAMEL rapproche cette idée de l'éventualité de création d'un centre important de documentation à Versailles envisagé dans le cadre de l'Institut Français du Paysage en cours d'étude.

Le Centre de l'IFLA devrait être un lieu de dispatching de renseignements, dirigeant les demandes éventuelles vers des centres spécialisés (un centre important est en voie de création à Washington. Un autre existe déjà à Budapest.).

- Zvi MILLER rappelle le rôle important de l'IFLA dans le domaine de l'enseignement. Trois centres régionaux d'enseignement sont proposés

- Mexico
- Nairobi
- Manila

Les idées prennent forme et déjà celui de Manille est en bonne voie de réalisation (choix du site, programme, budget).

- Ildefonso SANTOS fait état de l'avancement des études de l'Institut d'Architecture Paysagiste tropical.
- Le Professeur WEDDLE pense que le projet en Afrique prendra encore quelque temps.

Fondation Burle Marx

- Le Président WERKMEISTER fait état de l'éventualité de la création d'une fondation pour l'enseignement des jeunes paysagistes du monde dans les bâtiments de résidence de Burle Marx.

Comment donner forme légale à un tel projet?

Un contact est à prendre à ce sujet avec l'intéressé et peut-être avec l'assistance de l'UNESCO.

Ph. TATTERSFIELD est invité à suivre cette affaire.

- Zvi MILLER présente sa proposition de concours annuel d'étudiants IFLA.

Le thème du concours serait en rapport avec celui du Congrès Mondial. Un jury est à mettre en place à cet effet. Président du jury serait le Vice-Président de la région, les 4 autres membres étant deux officiels et deux architectes-paysagistes.

Accord unanime sur ce point.

- Zvi MILLER propose l'étude concernant l'élargissement de la participation des jeunes architectes-paysagistes sous forme de camps, caravaning-camping etc.

Un exemple récent en Nouvelle Zélande de conférences informelles, très intéressantes est apporté par Mr GAY et le Président de l'Association des Architectes-Paysagistes de la Nouvelle-Zélande, Mr N. AITKEN.

Mr B. CLAUSTON mentionne que cette forme de rencontre existe également au Royaume-Uni. Il pense par ailleurs que l'organisation des comités de l'IFLA demanderait à être revue pour élargir l'information.

Zvi MILLER pense que chacun peut intervenir dans les comités, jeunes y compris.

- R. GAY regrette ne pas avoir été informé de la présence d'un groupe d'étudiants américains en voyage en Nouvelle Zélande.

DEJEUNER

- Proposition de Vince BELLAFIORE de constituer une équipe d'assistance paysagiste au sein de l'IFLA. Constitution d'une équipe d'experts envoyés sur place dédommagés de leurs frais de séjour. Expertise rapide sur place conduisant à une conception pouvant être reprise par la suite par les responsables locaux. Ces études pourraient être l'objet de contrats assurés par l'UNESCO.

Motion proposée:

- Constituer un groupe de travail pour analyser la proposition et les objectifs définis ci-dessus;
- développer une méthode opérationnelle pour l'équipe responsable du projet et de la planification;

- établir des critères pour sélectionner les projets potentiels;
- déterminer quels projets répondent le mieux aux critères;
- coordonner les actions de l'équipe responsable et les efforts locaux.

Derek LOVEJOY et Wolfgang SAIKO supportent la motion.

Vote en faveur unanime.

Contre: 0

Abstention: 0

18. Rapport du Trésorier

Le bilan 1981 est remis à chaque délégué.

Le Trésorier procède à l'analyse des grands postes de dépenses et s'explique sur le déficit de 34.410 s.fr. apparaissant au bilan.

Finalement le bilan 1981 est en bonne concordance avec le budget prévisionnel.

Nécessité de payer les cotisations par l'intermédiaire de la banque, et de donner au Trésorier le maximum de renseignements. Utiliser la fiche rose conçue à cet effet.

Présenter les demandes de crédit au Trésorier dans des temps raisonnables afin que les demandes entrent à temps dans les prévisions du budget.

Pour les membres du Grand Conseil seuls les frais de séjour pendant le Grand Conseil sont remboursés (et non pendant le Congrès).

Le rapport financier 1981 est approuvé.

21. Budget 1983

W. SAIKO présente un budget modeste pour 1983.

Une augmentation des dépenses est à prévoir concernant le Secrétariat (contrat avec Madame STEINBORN secrétaire administrative, entraînant des charges de sécurité sociale supplémentaires).

Le Professeur SANTOS fait observer que les prévisions de dépenses pour les présidents des Conseils régionaux sont faibles. Comparativement aux besoins (frais de déplacements importants, en particulier dans la région est).

Demandes de subvention

- Les Philippines, Mexico, le Sénégal et le Kenya ont demandé un appui spécial à l'UNESCO pour pouvoir mettre sur pied leurs centres d'enseignement;
- les délégués doivent se mettre en rapport avec les commissions de l'UNESCO pour établir les programmes de participation, ceci de façon urgente
 1. Autrich - Hongrie - Tchécoslovaquie
Thème: Jardins Historiques
 2. Brésil - Norvège - Kenya - Nigéria
Thème: Contribution des Architectes-Paysagistes à la préservation de la forêt tropicale en tant que ressource naturelle renouvelée.

3. France - Pologne - Allemagne

Thème: Les centres de documentation des Parcs et Jardins dans la perspective du développement de l'enseignement du paysage.

4. Autriche - Canada - Indonésie

Thème: Aspect social et écologique de l'environnement et de planification.

- Monsieur CLOUSTON estime que le budget prévisionnel 1983 devrait comporter la mention du déficit 1981 et éventuellement de celui de 1982, ainsi que celle de toute autre dette;

- Motion proposée par Ph. TATTERSFIELD pour amender le budget 1983 en y faisant figurer les dettes.

Le Secrétaire Général rappelle les différentes formes d'assistance offertes par l'UNESCO et qui ont fait l'objet d'une note particulière adressée aux délégués (document vert).

- subvention annuelle

- subvention au titre des programmes de participation

- subvention au titre des programmes régionaux

- contrats spéciaux

Chaque délégué doit entrer en relation avec la commission nationale de son pays pour préparer au mieux les demandes de subvention.

Par ailleurs, le Secrétaire Général informe qu'une aide sous forme d'un contrat d'assistance pourrait être obtenue avec l'Etablissement Public du Parc de la Villette pour la participation à la préparation du règlement du concours.

20. Droits de 20% du Congrès à Cambridge

Un accord satisfaisant fut atteint entre le Trésorier et le Chairman du Comité de Congrès à Cambridge.

21. IFLA NEWS et autres publications

- Le Président WERKMEISTER invite les participants à envoyer des informations et des documents à IFLA NEWS;

22. L'Annuaire de l'IFLA

Nécessité de trouver des annonceurs publicitaires pour équilibrer les frais d'impression et d'expédition.

23. Rérelations avec l'UNESCO et autres organisations internationales

- UNESCO

IFLA fait partie de la catégorie B des ONG.

La subvention annuelle est de l'ordre de 5.000 dollars.

Si nous pouvions passer à catégorie A, l'aide serait plus importante.

Une demande a été faite en ce sens après de l'UNESCO, mais il est nécessaire d'établir plus de relations, d'être plus représentatifs.

- Conseil de l'Europe

Klaus HOLZHAUSEN est pressenti pour être le nouveau représentant au Conseil de l'Europe.

25. Congrès internationaux

- 1983 Arnold SCHMID présente le prochain Congrès de Munich (21ème Congrès de l'IFLA) du 31 août - 3 septembre au Deutsches Museum, à Munich.

Thème: Ville - Nature - Futur

500 participants sont d'ores et déjà prévus à ce Congrès.

L'Association European landscape contractor (ELCA) souhaite rencontrer les membres du Grand Conseil au cours de leur réunion.

Contact sera pris par Arnold SCHMID.

- 1984 Le Professeur Mihály MÖCSENYI présente le 22ème Congrès de l'IFLA en Hongrie au lac Balaton du 21 au 27 septembre.

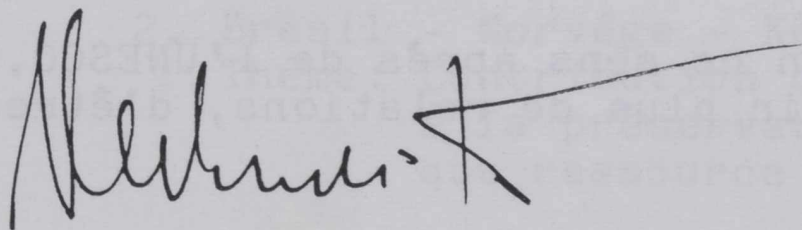
- 1985 Le Professeur IDE présente le 2ème Congrès de l'IFLA au Japon, en 1985, qui correspondra à une exposition importante au Japon et au 60ème anniversaire de l'Institut Japonais de l'Architecture du Paysage.
Le Thème: Aménagement de l'environnement à travers la Conservation de la nature et l'héritage culturel.

Le lieu: Tokyo ou Kyoto

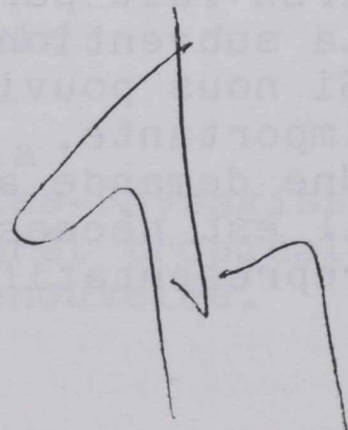
Monsieur Nobumasa KITAMURA a été nommé en tant que Président du Comité Exécutif de Congrès.

- Le Président WERKMEISTER présente un rapport de l'UNEP (United Nations Environment Programme) qui attribue des subventions pour les pays soumis aux problèmes de désertification
- Une question revient concernant le vote du budget 1983 sous réserve que celui-ci soit amendé des dettes 1981
Motion adoptée
- Vince BELLAFIORE remercie le Président WERKMEISTER pour le travail accompli sous sa présidence.

Le Président WERKMEISTER fait une courte et dernière déclaration avant de passer la parole à son successeur Zvi MILLER, qui prend donc officiellement le rôle de Président de l'IFLA pour la prochaine période.



Dr. HANS FRIEDRICH WERKMEISTER
Président Sortant



GILBERT SAMEL
Secrétaire Général

ATTENDANCE LIST

Grand Council meeting
Canberra, 6/7.9.1982

Executive Committee

September 6 September 7

President	Dr. H.F. Werkmeister	x	x
First Vice-President	Derek Lovejoy	x	x
Vice-Presidents			
Central Region	Prof.M. Möcsenyi	x	x
Eastern Region	N. Kitamura	x	x
Secretary-General	G. Samel	x	x
Treasurer	W. Saiko	x	x

Delegates

Australia	B.v.den Broek	x	x
Austria	W. Saiko	x	x
Canada	Ph. Tattersfield	x	x
Denmark	J. Abel	x	x
France	G. Samel	x	x
Germany, F.R.	A.S. Schmid	x	x
Hungary	Prof.M. Möcsenyi	x	x
Indonesia	A.D. Salfifi	x	x
Israel	Z. Miller	x	x
Japan	Prof.Dr. H. Ide	x	x
New Zealand	R. Gay	x	x
Philippines	Prof. I.P. Santos	x	x
Suisse	F. Vogel		x
United Kingdom	Prof. A. Weddle	x	x
	B. Clouston	x	x
USA	Prof.V. Bellafiore	x	x
	Th. Osmundson	x	x
	Prof. J. Carpenter	x	x
	R. Freeman	x	x

Observers

Australia	Ph. Simons	x	x
Germany, F.R.	H. Dorn	x	x
	G. Raderschall	x	x
Japan	H. Kobayashi	x	x
	T. Naito	x	x
New Zealand	N. Aitken	x	x
	H. Lusk		x
Norway	S. Torpe	x	x
	O. Tveitnes	x	x
Philippines	D. Salvador Jr.	x	
USA	D. Roberts	x	x
	D.L. Neal	x	x
	Prof. H.B. Owens	x	x

GRAND COUNCIL MEETING - 1982 of IFIA 6 - 7 SEPTEMBER at
Common Room, University House, Canberra, Australia

Attendance List
Liste des participants
6.9.1982
OBSERVERS (no voting right)

N A M E	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
DONALD ROBERTS	DICKSON ART CENTER UCLA LOS ANGELES CALIFORNIA 90024 USA	213/825-3281	<i>[Signature]</i>	X	
HARUTO KOBAYASHI	1-10-72 SOMECHI, CYOBU-city TOKYO, 182 JAPAN	0424/84-1547	<i>[Signature]</i>	X	
TSUNEKIATA NAITO	4-24-1 MATSUBARA, SETAGAYA-KU, TOKYO, JAPAN	03/325-0868	<i>[Signature]</i>	X	
PHYR SIMONS	60 HARTINGTON ST KEW VIC.	859.4080	<i>[Signature]</i>		
SIGGEIR TORPÉ	4000 STAUNHAGER - HORWAD	04 - 55 82 52	<i>[Signature]</i>	X	
OLAV TWEITNES	STORHAUGV. 33A, N-4000 STAVANGER, NORWAY	04 - 52 80 20	<i>[Signature]</i>	X	
G. RADERSCALL	Krakovske pol. 107, D 5300 Bonn 2	(0)228-324081	<i>[Signature]</i>	X	
HAUS DORN	HOLBEINSTR. 17 D-6000 FITZDORF	0611-619099	<i>[Signature]</i>	X	
NEIL ARKEN	67 Hothorne Road Plympton, NEW ZEALAND	96914 Plym 339-357	<i>[Signature]</i>	X	
DARWINA L. NEAL	1608-D BEERMAN TR., NW. WASHINGTON, D.C. 20009 U.S.A.	202-523-5555	<i>[Signature]</i>	X	
Hubert B. Owens	P.O. Box 8087 Athens, GA 30608 USA	(404) 542-2846 (911) 543-1342 (1211)			

GRAND COUNCIL MEETING - 1982 OF IFLA 6 - 7 SEPTEMBER at
Common Room, University House, Canberra, Australia

Attendance List
Liste des participants

OBSERVERS (no voting right)

7. 9. 1982

NAME	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
DONALD ROBERTS	DICKSON ART CENTER, U.C.L.A. LOS ANGELES CALIF. 90024 USA.	213 825-3281	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
HARUTO KOBAYASHI	1-10-92 SOMECHI, CROFU-city TOKYO, 182 JAPAN	0424/84-1547	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
TSUNEKATA NAITO	4-24-1 MATSUBARA, SETAGAYA-KU, TOKYO JAPAN	TOKYO (03) 325-0868	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
SIGGEIR TORPE	BREIGT. 32, H-4000 STAVANGER NORWAY	04-532683/558252	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
OLAV TVEITNES	STORHAUGV. 33A, N-4000 STAVANGER, NORWAY	(04) 52 80 20	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
P. KADERSCHALL	KLOSTERBERGSTR. 109, D5300 BONN 2	(0)228 32 10 81	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
HANS DORR	HOLBEINSTR. 17, D-6000 FRANKFURT-11	0611/619099	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Neil Atken	67 Motuhora Road Dunmoretown NEW ZEALAND	Phn. 339-357	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Doreen L. Neale	1608-D BERMAN RD, 4th fl. WASHINGTON, D.C. 20009 U.S.A.	202-825-5555	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Hugh Wisk	P.O. Box 7054 Claudelands Waikeato New Zealand	Hamilton (07) 80909	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Phyl Simons	60 Hartington St Kew Vic Aust	Melbourne (03) 347.5505	<i>[Signature]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	

GRAND COUNCIL MEETING - 1982 OF IFIA 6 - 7 SEPTEMBER at
Common Room, University House, Canberra, Australia

Attendance Liste
Liste de participants

6.9.82

MEMBERS WITH VOTING RIGHT
MEMBRES AVEC DROITS DE VOTE

N A M E	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	French	english
MILLET Zvi	14 Hatikhi Street, Haifa Israel	(4) 334465	<i>Z. Millet</i>		✓
MOSÉNYI Michaly	SOMLOI UT 1/B 1118 BUDAPEST	251 345	<i>Michaly Mosényi</i>		✓
LOVEJOY. DEREK	WORTH SUSSEX ENGLAND	0293883933	<i>Derek Lovejoy</i>		✓
NORUMASA. KITAMURA	1-23-2 MINAMISENZOKU OTAKU TOKYO JAPAN	03-726-0294	<i>N. Kitamura</i>		✓
NOBORI f miphak	BARRIS ST. HAULTHORN, VICTORIA, AUSTRALIA	03-8131177	<i>f. Nobori</i>		-
EDIE SANDERSON	OTsuka 6 chome, 84-14-1202, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan	03-941-5862	<i>E. Sanderson</i>		-
Hisato Ide	115-1004 KITA-NISHI ST, VANCOUVER BC	(604) 681-6444	<i>Hisato Ide</i>		✓
Richard J. JEFFERSON	ANG.-LÄMMLE-WEG 28, 7250 LEDENBERG, GERMANY	(0)7152-41097	<i>R. Jefferson</i>		✓
SCHMID, ARNOLD	THORSMINDWAY 12, VANCOUVER BC	(0)1711674	<i>A. Schmidt</i>		✓
JETTIE ABEL	67 Motuhanga Road, Pinnerbora, NEW ZEALAND (Observer only)	Phn 339-357	<i>J. Abel</i>		✓
Neil Allen	31 SEAVISTA DRIVE, PUKERUNG BAY, WELLINGTON N.Z.	399494	<i>N. Allen</i>		✓
ROBIN GAY	LANDSCAPE ARTISTS CLUB, REGENT ACADEMY, ANNEX, VIRGINIA POLYTECHNIC INSTITUTE, AM STAIRS UNIVERSITY, BLACKSBURG, VA. 24060	703-961-5506	<i>R. Gay</i>		✓
VINCENT J. BELLAFIORE	117 SOUTH PARK, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA U.S.A. 94107	(415) 541-9071	<i>V. Bellafiore</i>		✓
THEODORE SMUNDSON, F.A.S.L.A.	117 SOUTH PARK, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA U.S.A. 94107	(415) 541-9071	<i>T. Smundson</i>		✓
JOE D. CARPENTER, F.R.S.A.	117 SOUTH PARK, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA U.S.A. 94107	614-422-8263	<i>J. Carpenter</i>		✓

GRAND COUNCIL MEETING - 1982 of IFLA 6 - 7 SEPTEMBER at
Common Room, University House, Canberra, Australia

Attendance Liste
Liste de participants

MEMBERS WITH VOTING RIGHT
MEMBRES AVEC DROITS DE VOTE

NAME	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	French	English
RAYMOND L. FASCA Arnold t. WEDBIE	8737 SUSANNA LANE CHASE, HARVARD 20815 USA 10 Bromgrave Road SHEPHERD SID 2112 England.	301-656-6580 (0742) 661877		✓	✓
Barbara van den Broek WATFANDE SAIKO	5 Power Ave. Hawthorn 3122 Melbourne Vic. Aust. ESTERHAZSGASSE 51 A-1060 WIEN, AUSTRIA	(03) 8188311 VIENNA 573207		✓	✓
SAMUEL Gilibert A.D. SALFELI	11 Quai de Polhuin. 95300. PONTAISE. FRANCE DINAS PERITAMANAN. UL. TAMAN JATIBARA 1, JAWARA 370909/605	(3) 038.19.00		✓	✓
I. P. SANTOS KLIAM Clouston.	34 VICTORIA ST, MAGALLANES VILLAGE, MAKATI BRIDGE HOUSE, DURHAM CITY, UK.	883392 0385 67226		✓	✓

GRAND COUNCIL MEETING - 1982 of IFLA 6 - 7 SEPTEMBER at
Common Room, University House, Canberra, Australia

Attendance Liste
Liste de participants

MEMBERS WITH VOTING RIGHT
MEMBRES AVEC DROITS DE VOTE

7. 9. 1982

N A M E	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	French	english
V. M. B. M. E. N. T. E.	Muniberg 24, 32 Hildshelmia / Fed. Rep. of Germany	05121/111017	[Signature]	X	X
V. J. K. U. I. L. L. A. S.	14 Akahibi'ku. Keifa, Israel	(4) 339465	[Signature]	X	X
V. H. H. O. E. S. E. N. Y. I.	118 BODAPEST SOHLÓI 1/B	251345	[Signature]	X	X
V. L. O. V. E. J. O. Y.	WORTH SUSSEX ENGLAND	0293883933	[Signature]	X	X
N. K. I. T. A. M. U. R. A.	1-2-3. MINAMISENZOK OTAKU TOKYO / Japan		[Signature]	X	X
H. I. D. E.	Otsuka 6 chome, 24-16-1202, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan	(03) 941-5862	[Signature]	X	X
P. A. U. L. P. A. P. P. E. R. S. T. E. U. S.	115 - 1004 MANDARAS ST. VANCOUVER BC ^{CANADA}	(604) 685-6484	[Signature]	X	X
ARND S. SCHMID	ANG. LÄMMLE-WEG 28, 725 LEDENBERG. GERMANY	(0) 7152-41097	[Signature]	X	X
J. B. I. T. T. E. A. I. B. E. L.	Thorsmindevej 12. DK2720 VANLØSE DENMARK	(0) 1711674	[Signature]	X	X
A. D. I. M. J. A. T. I.	DINAS PERTAMAYAN DKI.	370909	[Signature]	X	X
S. A. L. F. I. F. I.	JL. TAMAN JATIBARA 1, JAKARTA-INDONESIA	ext. 605	[Signature]	X	X
V. O. G. E. L. F.	3007 Berne Suisse Nâchemstr. 50	031 455766	[Signature]	X	X
W. O. L. F. G. A. N. G.	ESTERHÄZSÉGASSI 31., 1060 UJPEST	573207	[Signature]	X	X
S. A. I. K. O.			[Signature]	X	X
V. S. A. M. U. E. L. P. I. L. L. A. S.	11 quai du Rhône 95.300. PONTAISE / FRANCE	(3) 038.19.00	[Signature]	X	X
B. A. R. B. O. R. A. N. I.	5 Power Ave. Hanstholm. HOLL. IND. AUSTR. (03) 8188311		[Signature]	X	X

GRAND COUNCIL MEETING - 1982 of IFLA 6 - 7 SEPTEMBER at
Common Room, University House, Canberra, Australia

Attendance Liste
Liste de participants

MEMBERS WITH VOTING RIGHT
MEMBRES AVEC DROITS DE VOTE

7. 9. 1982

NAME	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	French	english
✓ Clouston Belin	Bridg's House, North Road, Durham City	0385 65555 67226	<i>Belin</i>		✓
✓ Arnold E. WEDDIE	10 Bromsgrove Road, SHELFIELD S10 2UR UK	(0742) 661822	<i>Weddie</i>		✓
RAYMOND L. FEEBMAN	8737 SUSANNA LA. CHERRY CHASE RD, 20815 USA	301-656-6580	<i>Raymond L. Feebman</i>		✓
✓ Lot Carpenter	DEPT. OF LANDSCAPE ARCHITECTURE Rm. 33 Brown Hall, 190 W. 17 Ave., Columbus, OH 43210 U.S.A.	614-422-0263	<i>Lot Carpenter</i>		✓
THEODORE OSMUNDSON	117 SOUTH PARK, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA U.S.A.	415-541-9071	<i>Theodore Osmondson</i>		✓
VINCENT J. BELLA-FIORE	LANDSCAPE ARCHITECTURE PROGRAM ARCHITECTURE ANNETTE BELLA-FIORE POLYTECHNIC INSTITUTE + STATE UNIVERSITY, BIRMINGHAM, AL. 35201 U.S.A.	703-961-5506	<i>V. J. Bella-Fiore</i>		✓
ROBIN GAY	37 SEA-VISTA DRIVE PUEBLA BAY WELLINGTON NEW ZEALAND	399-494	<i>Robin Gay</i>		✓
ILDEFONSO P. SANTOS	PENTHOUSE, DONA NARCISA BLDE. PASO DE ROXAS, MAKATI, MANILA, PHILIPPINES	864761 883392	<i>Ildefonso P. Santos</i>		✓
ALIMRAN DZAINI	DINAS PERTAMANA DKI JAWA JATI BARU NO 1 JAYAKARTA (INDONESIA)	32-2637.	<i>Alimran Dzaini</i>		✓

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
 at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

30.8.83

Attendance List Liste de participants	MEMBERS WITH VOTING RIGHT MEMBRES AVEC DROIT DE VOTE	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
STODDART		AVENIDA LA CORNIZA ED. LA CORNICHE 3B ALTAMIRA CARACAS 1062 VENEZUELA	32.28.12		X	
SAMEL		11 quai du Pothuis. 95300 PONTDISE. France	(3) 038.19.00			X
de La KETHULLE de RYMAE		"EVERSTEEN" 3078 EVERBEK. G. Belgium	759 62 69			X
TAI TIEBFIETS		MADEIRA BOE. COPACABANA (Cox) Cass. Telex 81103 BRATISLAVA 1 DANKOVSKHO 12 CSSR	311297		X	
PETER GÄL		Thorsmindevej 12. DK 2720 VANLØSE DENMARK	private 01711674 off. 01351788		X	X
ABEL J.		MARIANKATO 24H70 00190 HELSINKI 17 FINLAND	0-657048		X	
MERIVUORI TUULA-MARIA		38160 St. Marcellin, Zedelweis de Joud. France	76380625		X	X
Ingrid Bourne		534 Bad Hainau, Am Brischelbäum 29	02224/ 71945		X	
Walter Mass		30 Rigillis STREET - ATHENS 138 - GREECE	7224281		X	
G. ANAGNOSTOPOULOS						

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
 at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

30.8.83

Attendance List Liste de participants	MEMBERS WITH VOTING RIGHT MEMBRES AVEC DROIT DE VOTE	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
NAME	ADDRESS				
ZAIN RACHMAN	JL. SALEMBA RAYA I/3 JAKARTA INDONESIA	021 - 882501		X	
JAMES FEHLY	7 CYDE ROAD, BALUBRIDGE, DUBLIN 4, IRELAND	1- 683759		X	
PORCINA I Famela M, PIETRO	50016 S. Domenico di FIESOLE - Famela M. Pieter ITALY	55/59377		X	X
LAARINA VEZZOLI	VIA SAUT EUSEBIO 15, 20144 MILANO ITALY	4695239		X	
KIMIO KONDOH	2-1 Ofowidai, Muko-city, Kyoto-pref. JAPAN	075-921-2562		X	
CARLOS. COUTINEAS	BLVD. A. LOPEZ MATEOS 2912 TIZADAN, 20, C.P. 01030, D.F. MEXICO	595-21-33		X	
GERARD VAN. WAERBERGHE	ALVENHOUTSELAN. 44 4034 MG BREDA THE NETHERLANDS	076 - 655-046		X	
BARRY KNOX	85 WALTON ST, DUNEDIN N.Z.	773911		X	
SYEINUNG SKJOLD	BREIGT 32, N-4000 STAVANGER - NORWAY	(04)532683		X	
ILDEFONSO P. SANTOS	PENTHOUSE DONA NARCISA BLDB. MAYKATI, METRO MANILA, PHILIPPINES	8154837 883382		X	
ETWA KICINSKA	109 a. Sobcz St, WARSZAWA 00382 POLAND	262217		X	

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
 at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

30.8.83

Attendance List
 Liste de participants

MEMBERS WITH VOTING RIGHT
 MEMBRES AVEC DROIT DE VOTE

N A M E	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
CHEIKH ABDOULAYE DIEYE	S/C Aba bacar BP 1851 DAKAR SENEGAL	21.5434			X
ERIK SKÄRBACK	Box 59, 23202 ÅKARÖ, SWEDEN	040-461116	Erik S.	X	
Yogal Franz	307 Berner Liebench. 50 Sotterbühl	031455766		X	X
Ekrem Güremlî	TBMN. Bahçeler Md. Ankara TURKEY	25 1356	Ekre.		
HAL MOURRADAE	FILIKINS VECHADE, GROS	036786 225	H.-F. Mourrad	✓	
BRIAN CLOUSTON	St Cuthberts House, Framwellgate PETH, DURHAM UK	0385 67226	Brian Clouston	✓	
RAYMOND L. FRIEHLAN	8737 SUSANNA L. CHEVY CHASE RD, USA 20815	301 656-6586	Raymond L. Friehlan	✓	
VINCENT J. BELIAFIORR	ARCHITECTURE ANNEX VIRGINIA TECH, BLACKSBURG, VA. 24061 USA	703 961 5506		✓	
Lot D. Carpenter	THE DEPARTMENT OF LANDSCAPE ARCHITECTURE THE OHIO STATE UNIVERSITY 1801 Elmwood Ave.; Columbus, OH 43212 USA	614 422-8263	Lot D. Carpenter	✓	
THEODORE O. OSMUNDSON	117 SOUTH PARK (Two words) SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94107	(415) 541-9071	Theodore Osmondson	X	
WALFANG SAIKO	ESTERHAZSZECSASSE 37112 NEEDERLANDEN A-1060 WILVA	WILVA 573207	Walfang SAIKO	X	

at the morning session (Time hall)

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
 at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

30.8.83

Attendance List
 Liste de participants

MEMBERS WITH VOTING RIGHT
 MEMBRES AVEC DROIT DE VOTE

N A M E	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
Nobumasa KITANURA	1-23-2 Minami Senzoku O-TAKU TOKYO	03 726-0294		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Mikaly DR HOSEKI	118 BUDAPEST SOMLOI UT 1/B	251 345		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
DEREK LOVEJOY	FOREST DENE, BALCOMBE RD, WORTH, CRAWLEY, SUSSEX RH104RY. ENGLAND	0293883933		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
ZWS LUCCER				<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
PALDI XECHER	The Weismann Institute Rethovot - YISRAEL	054-53494 054-83 111		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
A.S. SCHMID	ANG. L. WEN 28, 725 LEB. 1 BRD			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Mrs. Ayssel BAYRAKTAR	Agricultural Fac. Turkey of Ege Univ. Head of the Landscape Dept 12 mile - TURKEY	180110/2615 house 181376		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
RICHARD TAN	SINIGROBE INSTITUTE OF LANDSCAPE ARCHITECTS 617 BACIT TANAN ROAD, SINIGROBE 1026.	4669211		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
JOHN EASTHOPG	AUSTRALIAN INST. LANDSCAPE ARCHTS.	583658		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

at the afternoon session (T. Schorn)

30.8.83

Attendance List Liste de participants		OBSERVERS OBSERVATEURS		sans droit de vote		SIGNATURE		english french	
N A M E	ADDRESS	TELEPHONE							
Sun Xiaoxiang	Beijing Forestry College, Beijing, China (P.R.C.)	2777260				Sun Xiaoxiang			
Aurelio F. JUGUILLON	Collage of Architecture Univ. of the Philippines, Quezon City, PHILS. 01-884 WARSZAWA, ul. S. Skarpska 93 Poland	97-60-61 local 261				Aurelio F. Juguilon			
PIATKOWSKA KRUSTYNA		34-22-16				Wojtek			
Hubert B. Driewers	P.O. Box 8087, ALHENS, Gei 30503, USA (Open Enrollment School) P. Skarpska, Univ. of Groningen, 30602, DSA	(404) 543-1342				Hubert B. Driewers			
HAUS DERK	HOLBEINSTR. 17 D-6000 FRANKFURT AM MAIN	0611-619099				Klaus Derk			
KLAUS HOLZHAUSEN	ZIBELINSTR. 6 CH 8082 ZURICH	01-538686				Klaus Holzhausen			
HELIK D. SAPAO	Works + Supplies, P/Bag 316, LILONGWE3, MALAWI	733188				H. D. Sapao		X	
MEANIE SCHWENKE	P.O. BOX 14597, NAIROBI, KENYA	721328				M. Schwenske		X	
MARGARET MORI	1351 8th AVENUE - SAN FRANCISCO, CALIF. 94122 USA	415-681-6649				M. Mori			X
EDWARD BARTMAN	NOWOURSZYNOWSKA 164, 02-766 WARSZAW, POLAND					E. Bartman			X

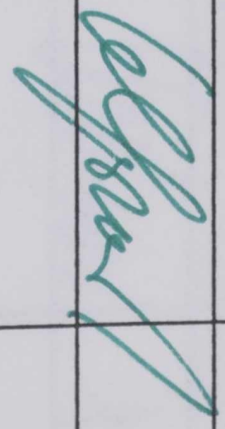
GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
 at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

30.8.83

Attendance List Liste de participants	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
N A M E	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
	OBSERVERS OBSERVATEURS				
Takekiko KATSUHO	Nihon Univ. Fakultät f. Agrilkultur Institut f. Landschaftsarchitektur. KAWAGAWA/JAPAN 1-10-72 SOMECI CTOFU-city TOKYO JAPAN	04466-81- 4261		X	X
Haruto KOBAYASHI	B.P. 70 NGADUNDERE CAMEROUN Bât C1 59 Avenue ETATS-UNIS 78000 Versailles FRANCE	03-405-1731			X
Yohanan HAMAN	3911 S. JUNIPER Circle EVERGREEN Colorado 80439 U.S.A.	954-76-89		X	
Jean W. BELICHT	5060 FABRE, MONTREAL QUEBEC, CANADA, H2J 3W4	514-526-0080			X
THEODORE J WIRTH	PO BOX 21076 BILLINGS MONTANA USA 59104	406/252-1421		X	
ROBERT L. WERNER	736 PEYTON BUILDING SPOKANE WASHINGTON USA 99201	509/858-8851		X	
Gelda Goldkiser	Engelska Kingerskt. 194 P 70 8000 Norrby Gd	089/939942		X	
Sadatoshi Tabata	Department of Landscape Architecture Chiba University, 658 Matuda, Chiba Japan	0473(63) 1221		X	
DONALD ROBERTS	2627 26th STREET SANTA MONICA, CALIF. USA 90405 USA				

* GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
 at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

30. 8. 83

Attendance List Liste de participants	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
EVERETT KLAUS-JÜRGEN	WUTHERER DORNBUSSCH D-7000 STUTTGART 1	0777/ 850 469			
	OBSERVERS OBSERVATEURS				
	sans droit de vote				

28-8-83

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
 at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

Attendance List Liste de participants	MEMBERS WITH VOTING RIGHT MEMBRES AVEC DROIT DE VOTE	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
NAME	ADDRESS				
STODDART J.G.	Sr & Sra J. G. STODDART AVENIDA LA CORNIZA ED. LA CORNICHE 3B ALTAMIRA CARACAS 1062 VENEZUELA	32 28 12	<i>[Signature]</i>	X	
Werkmeister	12 Werkmeister Str. 32 Heidelberg	44034	<i>[Signature]</i>	X	
SAMBL G.	11 Quai du Pothuis. 95300 PONTAISE FRANCE	75 9 62 69.	<i>[Signature]</i>	(X)	X.
de la KETHULLE de RYHOVE.	'EVERSTEEN' 30 78 EVENBERG. BELGIE.	8-657048	<i>[Signature]</i>	X	
PATTERSFIELD	Casson Road BERKSHIRE	8-657048	<i>[Signature]</i>	X	X
T-MERIVUORI	MARJANKATU 24H70 SF-00170 HELSINKI 17 FINLAND	01 351788	<i>[Signature]</i>	[X]	X
ABEL JETTE	THORSMINDEVEJ 12 DK 2720 VANLØSE DANMARK	07152/41097	<i>[Signature]</i>	X	
ARNOLD S. SCHMID	ANG.-LÄMMLE-WEG 28, 725 LEDNBERG. GERMANY	02224/ 71945	<i>[Signature]</i>	X	
Walter Wras	Am Brückbühne Weg 5340 Bad Honnef	380625	<i>[Signature]</i>	+	+
Bourne Ingrid.	38160 St. Marcelin. 2, Chemin de Jond. France.	7224 281	<i>[Signature]</i>	+	
G. ANAGNOSTOPOULOS	30 Rigillis STREET - ATHENS 138		<i>[Signature]</i>	+	

241
Q8.8.83

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

Attendance List Liste de participants	MEMBERS WITH VOTING RIGHT MEMBRES AVEC DROIT DE VOTE	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
NAME	ADDRESS				
ZAIN RACHMAN	JALAN SALEMBA, RAYA I / 3. JAKARTA INDONESIA	021-882501		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PALDI YACHIEZ	WEIZMANN INSTITUTE of SCIENCE REHOVOT - ISRAEL	084-53494 074-83111		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PORCIVAL PIETRO	VIA VECCHIA FIESOLANA 11 50016 S. DOMENICO DI FIESOLE - ITALY	055-59372 Private 600113		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
KIMIO KONDOH	2-1 Otawadi Muko-City Kyoto-Fu, JAPAN	075-921-2562		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CARLOS CAUTREAS	BLVD. A. LOPEZ MATEOS 2912, TIZAPAN, 20, C.P. 01030, D.F. MEXICO	595-21-33		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BARRY KNOX	85 WALTON ST, DUNEDIN, NZ.	773911		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SKJOLD, SVEINUNG	BREIQT. 32, N-4000 STAVANGER - NORWAY	(04) 532683		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ILDEFONSO P. SANTOS	PENTHOUSE, DÑA MARCISA BUDE, MAKATI PHILIPPINES	883332 8154837		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EMIA KICINSKA	00382 WARSAW W. SOLEC 109 0 W PL	262247		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KARINA VEZZOLI	20144 KULANO, VIA SANT EUSEBIO 15	4695239		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GERMANO MAO WHERSBERGER	LIVENHOUTS LAAN 44 BREDA.	46-655046		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

242
98-8.83

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

Attendance List Liste de participants	MEMBERS WITH VOTING RIGHT MEMBRES AVEC DROIT DE VOTE	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
NAME	ADDRESS				
ERIK SKÄRBÄCK	HYLLEVÄGEN 7, S-23202 ÅKARP SWEDEN	040-461116	<i>Erik Skärbäck</i>	X	
JAMES A. FEHLY	ZYCHOE ROAD, BAULSBIDGE, DUBLIN 4, IRL	083759	<i>James A. Fehly</i>	X	
HAL MOGGIDGE	FILKINS, LECHLADE, GLOS GL7 3JQ. U.K.	036786-225	<i>H. P. Mogridge</i>	X	
BRIAN CLouston	St Cuthberts House, Framwellgate Petn, Durham UK	0385-61226	<i>Brian Clouston</i>	X	
KLAUS HOLZHAUSEN	BIBERLINSTR. 6 CH 8006 ZÜRICH	01-538686	<i>K. Holzhausen</i>	X	X
RAYMOND L. FREEMAN	8737 S USKUDA LAKE CHERRY CHASSE ARCHITECTURE ANNEX VIRGINIA TRAIL BLACKSBURG, VA. 24064 U.S.A.	703 961 5500	<i>Raymond L. Freeman</i>	X	
VINCENT J. BELLAFIORE	1801 Elmwood Ave. Columbus, OH. 43212 U.S.A.	614-422-8263	<i>V. J. Bellafiore</i>	X	
WOLFGANG SAIKO	ESTERHAZYGASSE 31/122 KOBO (WIEN)	WIEN 573207	<i>Wolfgang Sainko</i>	X	X
NOBUMASA KITAMURA	1-23-2 MINAMI-SENZOKU OTA-KU TOKYO	03 -726-0294	<i>Nobumasa Kitamura</i>	X	
MIHAYI BR. MOSESNYI	1118 BUDAPEST SOMODI 1/B	251345	<i>Mihay Br. Mosesnyi</i>	X	

28.8.83

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

Attendance List Liste de participants	MEMBERS WITH VOTING RIGHT MEMBRES AVEC DROIT DE VOTE	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
NAME	ADDRESS				
DEREK LOVEJOY	FOREST DENE, BALCOMBE RD., WORTH, SUSSEX RH104 2Y	0293883933	<i>Derek Lovejoy</i>	✓	
ZVI MULLER			<i>Zvi Muller</i>		

34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
 at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

28.8.83

Attendance List Liste de participants	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
N A M E	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
	OBSERVERS OBSERVATEURS				
1 Yoritaka Tashiro	1-818-102 Takejono, Sakura-mura Ibaragi - Japan PO No. 305	0298-64-2211 44572	Yoritaka Tashiro	✓	
2 Haruto KOBAYASHI	1-10-72 SOMECHI, CYOFU - city TOKYO JAPAN	Office 03-405-1731 Home 0428841547		✓	
3 Aurelio T. JUGUILLON	College of Architecture Univ. of the Philippines Quezon City PHILIPPINES	97-60-61 local 261	A.T.	✓	
4 Hubert B. Owens	P.O. Box 8087, ATHENS, GA 30603, USA			✓	
5 KRISTYNA PIATROWSKA	01-884 WARSZAWA ul. B. Skofpa 73	34-222-16	K. Piatrowska	✓	
6 OPDAK, Kasper	Ulvesgt. 14 5500 Haugesund, Norway	(047) 28482		✓	
7 Vogel Franz	8007 Berne Wabersrh. 50 Switzerland	031 455766		✓	✓
8 Margaret Mori	1351 8th Avenue San Francisco California USA		M. Mori	✓	
9 DONALD ROBERTS	2627 26th Street Santa Monica, California USA	213/450-6493		✓	
10 SCHWITZ, ADOLF	MÄRNE DYER STR. 9 5000 Köln 41	0221 / 492200		✓	

GRAND COUNCIL MEETING - 1983 of IFLA - August 28th, August 30th
 at MUNICH Federal Republic of Germany, Salon 14, Hotel Bayerischer Hof

Attendance List
 Liste de participants

28.8.83

N A M E	ADDRESS	TELEPHONE	SIGNATURE	english	french
	OBSERVERS OBSERVATEURS				
11 MARIA CELESIE RAMOS	RUA LUIZ DE CAMOES 121-5:ESQ. - 1300 LISBOA PORTUGAL	6 306 36	[Signature]	X	
12 MEGANIE SCHWENKE	P.O. BOX 14597 NAIROBI KENYA	7 21 3 28	[Signature]	X	
13 Prof. R. GIBERKE	LANGE STRASSE 85 NUERNBERG	0511 375380	[Signature]	X	
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					

Mr MILLER observed that the too frequent exchanging of Treasurers would be a great handicap to IFLA's normal work and that we had to adopt a system whereby headquarters could operate smoothly once we had an approved budget. Mr FREEMAN suggested to discuss the financial report together with the budget for the forthcoming year. Since at this time a budget proposal for the next year had not yet been presented, the Council voted 18 : 10 in favour of Mr CLOUSTON's proposal to postpone the discussion until Tuesday under item Q.

E APPOINTMENTS

E1-Treasurer (provisional)

President MILLER reminded the delegates that by normal election procedures we might have to face a situation whereby a newly elected Treasurer could not take office before January 1st 1985; thus the present situation would continue another 16 months. He suggested that the Grand Council decided on a provisional appointment until the forthcoming elections.

Mr TATTERSFIELD explained that according to the Constitution this was impossible and that the Secretary-General had to take over automatically.

The PRESIDENT reported that the Executive Committee - aware of the constitutional difficulties - believed that an exceptional solution should be found, since the Secretary-General was in a similar situation.

After a lengthy discussion during which Mr SAIKO agreed to stay in office until after elections, the Council accepted unanimously Mr HOLZHAUSEN's proposal that the Treasurer get an assistant for the interim period.

Mr VOGEL, proposed by the Executive Committee, agreed to try provisionally to assist Mr SAIKO with the help of the computerized bookkeeping services of a Swiss bank.

The Council then voted unanimously that Mr SAIKO should formally continue as Treasurer until the end of his term with the assistance of Mr VOGEL.

Mr CARPENTER asked if those officers in charge of IFLA funds were bonded? If not, this should be urgently dealt with by the Executive Committee.

E2-Honorary Auditors

President MILLER announced that a new By-law proposal for professional auditing procedures would be dealt with under item N. For this year we still had to do this as before.

Ms VEZZOLI and Mr ANAGNOSTOPOULOS were appointed as honorary auditors with 1 vote against and 1 abstention.

E3-Committee Chairmen - Approval

The Council approved unanimously the appointment of Prof. Dr. Edward BARTMAN as Chairman of the new Committee on "Landscape Planning in rural areas" and of Mr Hans DORN as Chairman of our renewed "Committee on Historical Landscapes".

E4-Special Assistants - Approval

The PRESIDENT reported that the two assistants he had appointed after Canberra contributed considerably to the advancement of major issues: Raymond L. FREEMAN, assisting on organisation and legal matters, advised on a variety of problems, like promotion of Landscape Architecture in developing countries through government channels and the recent questionnaire to the delegates. Prof. Alexander E. RATTRAY, assisting in student and youth activities, prepared the final draft for the annual student design competition, and dealt effectively as Task Force Chairman for the establishment of IFLA Regional Training Centres with the Manila and Mexico projects.

Both appointments were unanimously approved.

F PROPOSALS ON ORGANIZATION AND ACTIVITIES

President MILLER explained that all 45 agenda items listed under F and G were suggested by delegates in 22 returned questionnaires, answering questions 1 and 10. The majority of delegates believes that IFLA should develop policy statements on important issues. He suggested to deal with the proposals in a parliamentary procedure - like passing a law. Today we should listen to the first reading to be followed by short remarks and observations. The proposals could then be passed on to a policy committee for further refinement by delegates and experts, before they would be submitted to member associations for additional input. The documents would then be put before the Grand Council for final reading and approval. Vice-President STODDART and Mr Arno SCHMID agreed to act as an ad hoc committee, with the purpose to suggest to the Council on Tuesday those issues which should be dealt with as first priority.

F1-Renouncement of simultaneous translation at Grand Council meetings

Mr HOLZHAUSEN, a francophone delegate, said that for economical reasons we could not afford any longer simultaneous translation at Grand Council meetings and suggested that all member associations appointed only English speaking delegates. Prof. OWENS and Prof. PORCINAI advised that also in future we should use the French language.

President MILLER remarked that all IFLA stationary, minutes, election procedures, etc. will be in both languages and that the French version of the Constitution is published in the new Yearbook.

Mr TATTERSFIELD informed the delegates that according to the By-Laws either of the official languages might be used and no formal decision would be necessary.

F2-Eligibility for office after attending two G.C. meetings instead of three

In absence of an Australian representative this proposal by Ms VAN DEN BROEK will be discussed at the next meeting.

F3-Setting up an actual fund raising programme

Mr FREEMAN suggested that all possible ways of fund raising programmes should be investigated. We could only be successful when individuals or corporations had tax benefits. Mr MOGGRIDGE announced that the Landscape Institute would be willing to undertake a study on how funds might be raised for IFLA.

F4-Programmes for shorttime employment seeking students

While delegates commented on Mr MILLER's proposal, no immediate or particular initiative was suggested.

F5-Collection and publication of all papers delivered at IFLA Congresses 1948-1979

F6-Establishment of IFLA Archives

F7-Research and development of the profession of Landscape Architecture

The three proposals by Mr MILLER indicated subjects for possible activities by interested colleagues. Prof. OWENS told the delegates that Bremans in Portugal had shelves full of documents. Mr BREMAN wrote a "History of IFLA" and asked if he could throw away material he did not use. Past President OWENS refused - all material is now in Versailles in still unopened boxes.

Prof. MRASS and Prof. OWENS suggested that graduate students might be involved in collecting, studying and classifying still existing material. Prof. OWENS' new book "Personal History of Landscape Architecture in the last 60 years" should be helpful to F7.

F8-Formation of international design and planning assistance team - ANNEX V -

Mr BELLAFIORE, who submitted his proposal already during the Canberra meeting, requested a formal vote on item I (page 3), seconded by Mr CLOUSTON. After some discussion the following amendment by Mr MOGGRIDGE was put to the vote:

"The Grand Council is asked to endorse the IFLA Environmental Planning and Design Assistance team, charged with the review and refinement of the suggestions made above (Bellafiore page 3), Mr BELLAFIORE being in charge of it".

The Council was in favour with three abstentions and Mr BELLAFIORE was satisfied and agreed to do the job.

F9-Initiatives for recognition of Landscape Architects by governments and other professions

This proposal by Ms FAJARDO P. will be discussed at next year's meeting. (absent)

F10-International communication and exchange opportunities

Mr GAY's proposal to be discussed at next meeting. (absent)

F11-Investigation of contract availabilities for World Bank sponsored programmes

Dr. SKÄRBÄCK's proposal was supported by Mr LOVEJOY. Mr FREEMAN explained that Dr. James Lee, in charge of the operation's policy staff of the World Bank, and his office handled all environmental matters. Since no Landscape Architect is in his office, we should try and convince him that Landscape Architects are needed on the policy level. Mr STODDART suggested to make similar efforts with the Inter American Development Bank.

F12-How to prevent competition of Ecologists - Scientists with Landscape Architects

Mr HOLZHAUSEN's statement was supported by Ms BOURNE. She reported that in France very bad relations were caused by ecologists who tried to be designers. Mr CLOUSTON stated that for 8 years they had worked with managers and ecologists in one Institute - recommending the same for IFLA. Mr FEHILY reported on problems with ecologists in Ireland similar to those in France and Switzerland.

F13-Establishment of an Institute of Landscape Architects not only for federating Landscape Architects

Prof. IDE's proposal was presented by Prof. KONDO.

G PROPOSALS FOR POLICIES

The items G1 - G32 were presented according to the agenda and submitted in preliminary formulation to the ad hoc committee on policies proposals.

.....

Second meeting day - Tuesday, August 30, 1983

President MILLER introduced further, late arriving delegates, bringing the present votes to a record of 41.

C1-Final membership approval (delayed from Sunday)

Mr TATTERSFIELD reported on behalf of the Committee on Constitution and By-laws that the relevant documents submitted by the new associations from Colombia, India and Senegal met IFLA's requirements.

The Council thus voted unanimously in favour of the final membership approval of Colombia, India and Senegal. Singapore's final affiliation is postponed for the next year, subject to approval of its By-laws. The same applies to the Individual member Mr Ian QUEK from Malaysia.

H REGIONAL COUNCILS

H1-Eastern Region, Asia, Australasia

Mr SANTOS submitted his comprehensive report - see ANNEX VI - reflecting achievements and activities in the formation of additional Landscape Architects associations, additional schools and with official registration of qualified Landscape Architects in countries of the Eastern Region.

H2-Latin America

No report was received.

I INTERNATIONAL COMMITTEES

I1-Coastlines

In the absence of Committee Chairman R. GAY, Mr BELLAFFIORE reported that the Committee was gathering information from different countries. The various proposals under consideration include a calendar with coastal photos also for fund-raising purposes. The Committee's report is published in the Yearbook, page 236.

I2-Competitions

Mr LOVEJOY's report is published in the Yearbook, pages 236-237. The PRESIDENT announced that IFLA's complete set of regulations for international competitions is also published in this year's Yearbook, pages 38-66.

I3-Congresses and Conferences

Mr MILLER's report is published in the Yearbook, page 237.

I4-Constitution and By-laws

Mr TATTERSFIELD's report - see Yearbook, pages 237-238. He reminded that all member associations should send copies of their Constitutions to the Secretariat for filing.

I5-Editorial

Der WERKMEISTER's report - see Yearbook, page 238.

I6-Education

Prof. CARPENTER reported on the meeting of his committee and programmed activities for next year. Answering a question, he said that for the next Grand Council meeting he may eventually be prepared to submit an outlining proposal and budget for an updated education report.

I7. Endangered Landscapes

Mr SKJOLD's report - see Yearbook, pages 238-239.

I8. Fund raising

Following Mr van WAESBERGHE's report, Vice-President LOVEJOY stated that SFr 5.000.000,-- should be raised in the next 5 years for various projects - priorities for regional training centres. 20% of all raised funds could be used for administrative costs.

Mr MOGGRIDGE offered to cooperate with Mr van WAESBERGHE on investigating chances for IFLA fundraisings and prepare a programme and guidelines for next year's Grand Council meeting.

I9. Historical Gardens

In the absence of Prof. PECHERE, Ms ABEL and Ms GOLLWITZER reported on this IFLA - ICOMOS Committee.

I10. Historical Landscapes

Chairman DORN outlined his programme for this renewed Committee. Mr FREEMAN reported that a historic landscape programme would shortly be considered by the U.S. Congress.

I11. Landscape Planning in rural areas

Prof. BARTMAN presented outlines for his new Committee's activities. Messrs. RACHMAN and HOLZHAUSEN stressed the importance of this committee's topics.

I12. Landscape Planning in urban areas

Commenting on Mr GREBE's report, Past President WERKMEISTER mentioned that Committee Chairmen have developed their own personal ways of handling their Committee's functions. Mr GREBE f.i. has advanced his Committee's objectives by personal visits in various countries, where he successfully discussed local problems and approaches.

I13. Legislation

President MILLER, referring to Mr FREEMAN's report - see Yearbook, page 239, reminded that the "Legislative Resources Portfolio" prepared by this committee holds very important information and copies may be obtained directly from Mr FREEMAN.

I14. Research

Mr SAMEL reported that questionnaires were sent to some universities. These have been returned and will be reviewed soon.

I15. Social aspects of Landscape Planning

Mr TATTERSFIELD's report - see Yearbook, pages 239-240.

I16-Translation of Technical Terms

Mr EVERT stated in addition to his report - see Yearbook, page 240, that 3-4 more years would be necessary to complete the comprehensive work of his committee.

A general discussion about IFLA's Committee work followed, during which Mr CLOUSTON suggested to consider giving Committee responsibilities directly to national associations.

Mr TATTERSFIELD stressed the necessity of a worldwide distribution of the Committees' membership as at present, for their balanced work and chances to obtain international funding support. Mr MOGGRIDGE suggested that each Committee should set up national sub-committees by the members represented on the committee.

Dr. WERKMEISTER said, mentioning his long years of experience, that all productive IFLA work depended on the delegates and the intensity of their information passed on to the respective national associations.

The PRESIDENT explained that our International Committees were not made up by national associations but by professionals from various countries of all regions who were either experts, or especially interested in the particular subject of the Committee on which they had volunteered to serve.

While IFLA has not succeeded for many years of its Committees' work to secure funds in order to support the committee work, some committees have an excellent record of achievements, despite distances and lack of money. In this constellation we cannot set too tight regulations or expect results by setting deadlines. Mr MILLER mentioned that additional volunteers for IFLA's Committee work were welcomed, they did not need to be delegates on the Grand Council. Mr LOVEJOY, who coordinated the Committee work as First-Vice-President, suggested that Committee Chairmen appointed younger members in their countries for assistance.

President MILLER then welcomed Prof. LINKE from the German Democratic Republic.

I INDIVIDUAL MEMBERS' REPORTS

Ms SCHWENKE (Kenya) reported in detail about the problems and perspectives for introduction of Landscape Architecture in this country, where three qualified Landscape Architects are working at present.

Mr SAPAO (Malawi) reported about many students learning now Landscape Architecture in other countries.

Mr RAMSAY (Barbados) favoured in his written report the idea of organizing the Caribbean islands into some kind of regional association, until each country had sufficient professionals to form their own association.

Vice-President STODDART expressed his willingness to assist the new Vice-President Western Region with the work in the Caribbean.

K AD HOC COMMITTEES' REPORTS

Mr STODDART reported on behalf of the committee appointed on Sunday for reviewing the many proposals submitted under items F and G. He suggested that some proposals should be dealt with by existing committees, others to be postponed, and he selected those which should be dealt with at first priority. He mentioned that Prof. CARPENTER suggested to consider the existing policies of ASLA and invited other associations to submit to him already existing policies - this might quicken procedures.

According to a motion made by Mr OSMUNDSON and seconded by Mr FREEMAN, the Committee on Policies to be chaired by Prof. STODDART was unanimously established.

L HONORARY AUDITORS' REPORT

After Ms VEZZOLI and Mr ANAGNOSTOPOULOS submitted their report, Ms ABEL repeated her recommendation to appoint a professional auditor. The PRESIDENT advised that a new By-law for this purpose would be dealt with under item N1.

M RELATIONS WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

President MILLER reported that IFLA cooperates with various governmental and nongovernmental organizations. Some of these, like IUCN, are continuously pressing IFLA to pay them membership fees. He expressed his strong belief that IFLA should not pay to or request any membership fees from other organizations with which we have reciprocal relations, and he would like the Council to take a formal decision on this matter. Messrs. FREEMAN and LOVEJOY supported the President's viewpoint.

A motion by Dr. WERKMEISTER, seconded by Mr FREEMAN, to stop paying fees to other international organizations was approved by the Council with one abstention.

M1-UNESCO

For many years IFLA has been a Category C-NGO (Non governmental organization) and would now belong to Category B, said President MILLER in his opening remarks, sketching our relations with this most important international organization. Both Categories, A and B, have the same rights at UNESCO's General Assembly, but of course no right to vote - this is the privilege of the national delegations. There is no difference between categories A and B with regards to cooperation in supported programmes.

Unfortunately, for reasons of the past IFLA only gets ca. US\$ 5.300,-- as an annual subvention - the second lowest of about 450 NGOs affiliated with UNESCO, which stands in no relation to the vitality of IFLA's activities in recent years. This fact is an almost unchangeable reality, as has been explained repeatedly by high UNESCO officials. Nevertheless, we shall not give up and try again; despite our deep frustration, President MILLER has some indications for a changing attitude towards IFLA in the near future.

Mr TATTERSFIELD and Mr SCHMID reported that they applied via their national UNESCO Commissions for support of programmes, as decided in Canberra, but had no responses. Mr LOVEJOY and Mr ANAGNOSTOPOULOS reported about similar efforts which were either rejected or not even accepted. Dr. WERKMEISTER reminded that in some cases in the past we were successful with UNESCO, and he requested the delegates to develop better relations with their national UNESCO Commissions. Mr FREEMAN asked for guidance and particular strategies for applications of financial support from UNESCO.

M2-Council of Europe

Mr HOLZHAUSEN's suggestion that IFLA's future relations with this body should be handled by the Vice-President Central Region was accepted unanimously.

M3-ICOMOS

Mr SAMEL reported on his participation on behalf of IFLA at the meeting of the consultive committee of ICOMOS.

M4-IUCN

Dr. WERKMEISTER reported on IFLA's participation in the work of IUCN's planning commission.

M5-World Bank

see Mr FREEMAN's explanation under item F11.

M6-UIA

Mr MILLER reported on his meeting with the Secretary-General of the International Union of Architects. Further contacts are planned towards cooperation in international competitions and joint publications.

M7-COG

Mr SAMEL reported on a meeting of the Coordination Group of Non Governmental Organizations in the Field of Man-made Environment - COG.

N CONSTITUTION AND BY-LAWS

N1-Amendment for Auditing procedures

Mr TATTERSFIELD presented his committee's suggestion - as decided in Canberra. In reply to questions, Mr Saiko informed that a sum of SFr 2.500,-- per annum would be required for one auditor and that UNESCO did not require an audit, but a budget approved by the Grand Council.

The Council then accepted Mr CLOUSTON's proposal for appointing one auditor instead of two. The new amendment will be put soon to a mail ballot as required by the By-laws.

O PUBLICATIONS

O1-IFLA NEWS

Dr. WERKMEISTER expressed his hope that the distribution of our newsletters to all members would now be efficiently done by our national associations. He requested again to send him current information and personal notes of interest for our total membership.

O2-IFLA YEARBOOKS

As customary, editor Arno SCHMID gave the delegates the first copies of "IFLA 82" which had just arrived from the printing press. The Council expressed unanimously a vote of thanks to Mr SCHMID for his tremendous work. The PRESIDENT hoped that in future editions we might have a more voluminous section of advertisements to support various development projects.

The Yearbooks are shipped to all member associations, once these have paid their current dues. Answering a question by Vice-President STODDART, Mr SCHMID said that the shipping costs of the books were about DM 5.000,--.

O3-IFLA book on global Landscape Architecture

In his progress report editor Derek LOVEJOY advised that the book would be published in approximately two years on a commercial basis, not affecting IFLA's budget.

O4-Anthos

President MILLER informed the delegates that in 1962 the Grand Council had agreed that the Swiss quarterly Anthos would be IFLA's official organ. The Executive Committee felt that, although IFLA had its own Newsletter since 1977, the status given to Anthos could be retained.

P NEW PROGRAMMES

P1-Annual student design competitions

"IFLA PRIZE IN LANDSCAPE ARCHITECTURE"

Prof. RATTRAY's final formulation for this proposed programme was presented to the delegates - ANNEX VII -

Prof. CARPENTER was concerned about the possibly high costs of this programme and asked whether costs had been estimated. President MILLER explained that various channels were now being explored to secure funding for prizes and the organization. Expenses were expected to be minimal.

The regional judging should be done voluntarily under the chairmanship of IFLA's Vice-Presidents. Mr MILLER stressed the importance of this project for our students and that this year's competition attracted 80 entries.

Vice-President LOVEJOY observed that the competition would be an ideal project for sponsorship. Mr SCHMID said that the project should be pushed forward, being a good investment in the profession's future.

The Council then voted unanimously for a motion by Mr TATTERSFIELD, seconded by Mr CLOUSTON, that this proposal be coordinated with the Committee on Education. Mr RACHMAN expressed his hope that the competition programme would be realized, being an important motivation for the students. Prof. CARPENTER, chairman of the Committee on Education, assured that he would talk to Prof. RATTRAY and that no delays should occur with the implementation of the project.

P2-Task force for the establishment of IFLA Regional Training Centres

Prof. RATTRAY, who was unable to attend the Grand Council meeting, sent his written report. - ANNEX VII -

P3-Regional Training Centre, Manila

Prof. SANTOS submitted a letter of commitment for cooperation with IFLA on the establishment of the Manila centre, addressed to President MILLER, by Prof. ANGARA, President of the University of the Philippines. - ANNEX VIII -

Mr SANTOS advised that preparations were already underway to start with the programme in the academic year 1985-86. The strong interest of the University of the Philippines in the programme was well demonstrated by Dean Aurelio T. JUGUILON, of the Faculty of Architecture, who came all the way from Manila to assure the Council of the practical steps in preparation of the programme.

P4-Regional Training Centre, Mexico City

Mr Carlos CONTRERAS PAGES brought the good news to the Council that the first undergraduate programme to be taught in Spanish would be in operation in the academic year 1984-85 at the Universidad Nacional Autónoma de México in Mexico City. The programme is expected to attract students also from other Latin American countries. In a letter to President MILLER - ANNEX IX - Arch. Ernesto VELASCO LEON, Director of the Faculty of Architecture at the U.N.A.M., expressed his wishes for IFLA's support of this long awaited first full undergraduate Landscape Architecture programme in Latin America.

P5-Regional Training Centre, Nairobi

Mr LOVEJOY hoped that contacts with the University of Nairobi might soon be resumed.

P6-Investigations for Regional Training Centre in Dakar

Mr Abdoulaye DIEYE reported on first contacts.

Q BUDGET 1984

President MILLER drew the attention of the delegates to some injustice in calculation of annual dues. For unknown reasons, when the new bell curve system was adopted in 1981, the dues were based on full members (members with voting right). In reality, more than half of IFLA's 39 member associations have only one membership category - "members". These associations pay IFLA dues for their total membership. Many other associations have a variety of membership categories, like full members, associates, affiliates, graduates etc. Although these associations provide all membership services to all categories, they pay IFLA dues only for a fraction of their membership, namely for their full (voting) members.

After some discussion the Council voted with 5 abstentions in favour of the following resolution:

"IFLA proposes that all associations pay dues according to their entire membership (except students). This would require amending the Constitution and By-laws by removing the words "full" and "Voting Rights".

The following parts of the Constitution should be reviewed:

CONSTITUTION

Article II, Paragraph 15
Article IX, Paragraph 3-A

BY-LAWS

Article II, Paragraph 14 - A,B,C and D

All delegates are requested to take this proposal back to their associations for discussion and be prepared to vote on this issue during the 1984 Grand Council meeting."

Treasurer SAIKO then distributed his budget proposal for 1984. - ANNEX X - He said that we must make an iron clad budget and reduce considerably our debts. Dr. WERKMEISTER observed that no provision was made for IFLA NEWS. President MILLER regretted that we had to discuss a last minute, improvised proposal, preventing delegates and Executive Committee from considering the budget well in advance. He expressed his hope that with the involvement of the assistant Treasurer we might be able to circulate next year's budget proposal before the Grand Council meeting, as required by the Constitution. Mr CLOUSTON mentioned

that expenditure was not only the Treasurer's but also the Executive Committee's responsibility, and that we could not continue to spend money we had not got.

The PRESIDENT reminded that the serious situation needed his personal involvement, collecting outstanding dues in order to cover heavy unpaid debts at the beginning of his term; this year's Yearbook could be produced for the first time without effecting the budget. He said that major figures in Mr SAIKO's budget were an expression of strong pessimism, like the assumption that no income could be expected from the Munich Congress. We are of urgent need to employ an assistant Secretary, to refund Committee Chairmen for their expenses and enable Vice-Presidents and Regions to develop ample activities. But before all, we must urgently liquidate the old liabilities by trying to secure more income through enlarged subventions, more advertising in the Yearbook and from other sources. Mr MOGGRIDGE supported the budget proposal. He made a motion to adopt the budget. Only if extra income occurred, the Executive Committee would be entitled to spend according to its priorities. The motion was seconded by Mr TATTERSFIELD and accepted by the Council with 2 abstentions.

R WORLD CONGRESSES and REGIONAL CONFERENCES

R1-XXII Congress 1984 - Hungary, Progress Report 3

Vice-President MÖCSENYI urged the delegates, after handing out the preliminary Congress programmes with registration forms, to forward registration forms as soon as possible and apply for visas in good time. Questioned about the high registration fees, Prof. MÖCSENYI stated that these covered all meals during the Congress.

R2-XXIII Congress 1985 - Japan, Progress Report 2

The Japanese delegation provided the delegates with the first preliminary Congress Programme.

R3-XXIV Congress 1986 - Mexico, Progress Report 1

Mr Carlos CONTRERAS PAGES informed that the Congress would have Tourism as its theme. He submitted an invitation from the Mexican Ministry of Tourism; the German representative of this ministry came especially from Frankfurt for consultation with President MILLER and to get acquainted with the many aspects of organizing an IFLA Congress. Mr CONTRERAS PAGES consulted with the delegates on the most suitable date for the Mexican Congress - most probably at the end of August 1986.

R4-XXVIII Congress 1990

Mr SKJOLD presented the official invitation of the Norwegian Association to host the 1990 Congress. He promised to make it an exciting event. The invitation was unanimously approved.

R5-3rd Eastern Regional Conference, Hong Kong March 6-10, 1984

Mr SANTOS, Chairman of the Eastern Regional Council, reported about the advanced preparations for this Conference. The location and actuality of its theme "Urban explosion in Asia" are expected to attract also many Town-Planners, Architects and other professionals. Various tours to the People's Republic of China are offered in conjunction with the Conference.

R6-1st Latin American Conference, Sao Paulo

No further information was available on this planned event.

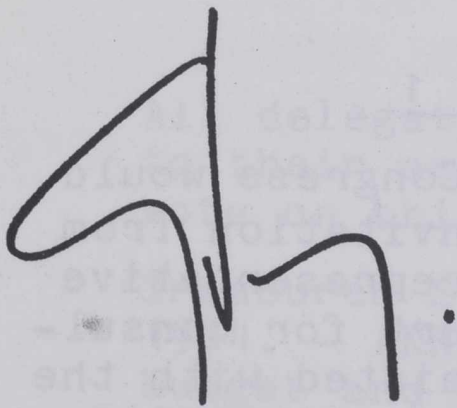
R7-Seminar Cairo

Dr. WERKMEISTER reported about contacts and negotiations for this Seminar, projected for next April. Arrangements were not yet finalized.

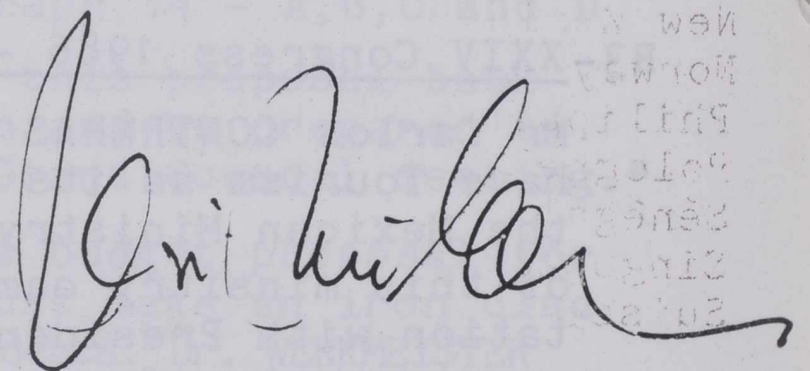
S There were no other matters

President MILLER thanked all delegates for their constructive cooperation in covering the mammoth agenda with well over hundred items. Before closing the two days session, he thanked with warm words the three outgoing Vice-Presidents LOVEJOY, MÖCSENYI and STODDART for their devoted work for IFLA. He also thanked the Secretaries for their efficient assistance and wished everybody a pleasant stay in Munich.

Dr. WERKMEISTER thanked President MILLER for the successful session.



GILBERT SAMEL
Secretary-General



ZVI MILLER
President

Versailles, November 10, 1983

ATTENDANCE LIST

Grand Council meeting
Munich, 28/30.8.1983

"SISA"

Executive Committee

		<u>August 28</u>	<u>August 30</u>
President	Zvi Miller	X	X
First Vice-President	Derek Lovejoy	X	X
Vice-Presidents			
Central Region	Prof. Mihály Mőcsenyi	X	X
Eastern Region	Nobumasa Kitamura	X	X
Western Region	Prof. John G. Stoddart	X	X
Secretary-General	Gilbert Samel	X	X
Treasurer	Wolfgang Saiko	X	X
Imm. Past President	Dr. H.F. Werkmeister	X	X

Delegates

Australia	*	John Easthope		X
Austria		Wolfgang Saiko	X	X
Belgique	*	de la Kethulle de Ryhove	X	X
Canada		Philip Tattersfield	X	X
Czechoslovakia		Dr. Peter Gál		X
Denmark		Jette Abel	X	X
Finland		Tuula-Maria Merivuori	X	X
France		Ingrid Bourne	X	X
Germany, Fed. Rep. of		Arno S. Schmid	X	X
		Prof. Dr. Walter Mrass	X	X
Grèce		George L. Anagnostopoulos	X	X
Indonesia		Zain Rachman	X	X
Ireland		Prof. James Fehily	X	X
Israel		Yechiel Paldi	X	X
Italie		Kaarina Vezzoli	X	X
Japan		Prof. Kimio Kondoh	X	X
Mexico		Carlos Contreras Pages	X	X
Netherlands		Gérard van Waesberghe	X	X
New Zealand	*	Barry Knox	X	X
Norway		Sveinung Skjold	X	X
Philippines		Ildefonso P. Santos	X	X
Pologne		Dr. Ewa Kicińska	X	X
Sénégal		Abdoulaye Dieye		X
Singapore	*	Richard Tan		X
Suisse		Klaus Holzhausen	X	
	*	Franz Vogel		X
Sweden		Dr. Erik Skärbäck	X	X
Turquie	*	Ekrem Gürenli	X	
	*	Aysel Bayraktar		X
United Kingdom		Hal Moggridge	X	X
		Brian Clouston	X	X
U. S. A.		Prof. Vincent Bellafiore	X	X
		Theodore Osmundson	X	X
		Raymond L. Freeman	X	X
		Prof. Jot D. Carpenter	X	X
Venezuela		Prof. John G. Stoddart	X	X

Foundation members

Prof. Pietro Porcinai X X

* proxy

ATTENDANCE LIST

<u>Chairmen International Committees</u>		<u>August 28</u>	<u>August 30</u>
Historical Landscapes	Hans Dorn	x	x
Landscape Planning in Rural Areas	Prof. Dr. Edward Bartman		x
Landscape Planning in Urban Areas	Prof. Reinhard Grebe	x	
Translation of Technical Terms	Klaus-Jürgen Evert	x	x
<u>Individual members</u>			
China	Prof. Sun Xiaoxiang	x	x
Kenya	Melanie Schwenke	x	x
Malawi	Felix D. Sapao	x	x
<u>Past Presidents</u>			
	Prof. Hubert B. Owens	x	x
<u>Observers</u>			
Canada	Hélène Blondin		x
Cameroun	Nohaman Haman		x
Germany	Gerda Gollwitzer		x
	Prof. Adolf Schmitt	x	
Japan	Takehito Katsuno		x
	Haruto Kobayashi	x	x
	Sadotoshi Tabato		x
	Yoritaka Tashiro	x	
Norway	Kasper Opdal	x	
Philippines	Prof. Aurelio T. Juguilon	x	x
Pologne	Krystyna Piatkowska	x	x
Portugal	Maria Celeste Ramos	x	
Suisse			
	Franz Vogel	x	
U.S.A.	John W. Bright		x
	Margaret Mori	x	x
	Donald Roberts	x	x
	Theodore T. Wirth		x
	Robert L. Woerner		x

1982/83 ANNUAL REPORT TO IFLA'S GRAND COUNCIL

by Zvi Miller, President

My first annual report is more of an interim report. In Canberra I indicated some planned activities and programmes which I hope to realize during my presidential term. Despite some minor disappointments I am not dissatisfied with the progress made so far.

The annual Student Design Competition for the "IFLA PRIZE IN LANDSCAPE ARCHITECTURE", which I presented to you last year in preliminary form, is now in your files for your final observations, ready to get off the ground immediately after this Congress.

Considerable progress has been achieved towards the establishment of Regional Education Centres. Our colleagues directly in charge will inform us on Tuesday of developments and probable time tables for our programmes in Mexico and Manila. Early investigations are underway also for an eventual Centre for the francophone African countries in Dakar.

Only little progress can be reported from one of our major problem areas - the introduction of Landscape Architecture into more countries. Recent approaches on ministerial level in 9 countries remained so far without an echo. The more I am pleased to report that after decades of IFLA's efforts to establish contacts, one of my recent letters, addressed to professionals in the People's Republic of China, resulted in an application for Individual membership in IFLA, with considerable chances of a formation of a Chinese association of Landscape Architects.

As I had announced in Canberra I appealed last October to all national delegates, asking for increased involvement in our work and for improvement on communications. I am delighted to report that the majority of our delegates cooperated to improve and broaden IFLA's activities. Thus for instance, almost all delegates approached undertook it to look after the distribution of IFLA NEWS to universities in their countries.

In order to receive proposals, ideas and criticism of our members about IFLA's functions, programmes and priorities I decided to distribute a questionnaire to all delegates, inviting them also for the first time to suggest items for a Grand Council Agenda. The constructive response of the majority of delegates has been highly appreciated. May I appeal hereby to the remaining delegates to send me their questionnaires by the end of October, so that we may evaluate the gathered information and suggestions for eventual presentation at the Grand Council in Budapest.

As an immediate result of this questionnaire we have an extremely voluminous Agenda containing in addition to the normal "dry-business items" important substance, indicating directions and expectations for the kind of IFLA we want to achieve.

I would like to bring to your attention the work of three ladies-delegates: Ms Barbara van den BROEK from Australia for her efforts on communication between IFLA and every Australian Landscape Architect (her report is in your files), Dr. Ewa KICINSKA from Poland for her constructive proposals and initiatives, and Ms Martha FAJARDO from Colombia for her struggle for official recognition of Landscape Architecture in her country and her active participation in our work representing one of IFLA's youngest member organizations.

This year's activities included efforts to strengthen IFLA's relations with its member associations, the Tasmanian wilderness issue, the "La Villette" competition and the appropriate timing of our 3rd Eastern Regional Conference in Hong Kong.

Some of our International Committees made excellent achievements - their reports are published in the Yearbook - while others may have to exchange Chairmen or even consider dissolution, which unfortunately has been the case with the Committee on Roads. All the same I'm pleased to say that important work has been done by my assistants and our four Vice-Presidents.

2 1/2 years ago IFLA opened its permanent headquarters at Versailles. We had thus to prove to ourselves that as a world organization we may effectively operate from a permanent Secretariat, regardless

where the President and other elected officers reside. The manifold secretarial work which may seem to be done by an experienced office staff, is the sole responsibility of our Executive Secretary Mrs Lore Steinborn - our only office staff. Efficient working relations enabled us to cooperate and develop technics where distances don't count. Well over 90% of IFLA's correspondence, circulars etc., are drafted in Haifa and some days later typewritten and posted in Versailles.

Unexpectedly I received requests to pay bills for printing and shipment of IFLA NEWS as from late 1981, last year's edition of the Yearbook and others. I hope that our Treasurer will explain in his report why I all over sudden had to make every possible effort to collect outstanding dues and find additional sources for paying pressing debts. For weeks IFLA's telephone line was cut due to unpaid bills. In this critical situation I had to decide whether we should produce an additional IFLA Yearbook or not, in the end I decided in favour, involving a personal risk of DM 45.000,--.

I am well aware that the production of this major membership service comes to 50% of IFLA's total budget and cannot be born anymore by our normal budget. The only theoretical source for financing the Yearbook was by trying to get advertisements. It is regrettable that my repeated appeals to you delegates had only meager results. Therefore I would like to thank all who made an effort, especially our friends KOBAYASHI, DORN and van WAESBERGHE. My special thanks go to Arno SCHMID. Together we managed to raise almost the total production costs of this year's book. One result of the questionnaire is the formation of a group of colleagues from 9 countries who are determined to help us in getting advertisements.

Unfortunately, in January we had just one month's salary in IFLA's account, without any reserve money and a substantial sum of debts. - IFLA must learn to live according to realistic budgets. We experience particular difficulties during the first months of our financial years, so please transfer your membership dues in January.

My appreciation and thanks to our members in Czechoslovakia, the Netherlands, Finland, Israel, Colombia, Hungary and the United States who helped by transferring their dues in the first three months of the year to keep IFLA afloat.

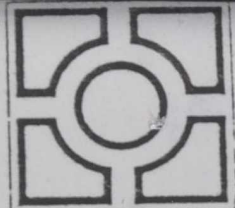
Thanks also to those members who responded and sent us their periodicals which are now on display at our headquarters:

Our Swiss friends for "Anthos", the Koreans for "The Korean Landscape Architecture", the British for "Landscape design", the Australians for "Landscape Australia" and our Mexican colleagues for "Entorno" and information bulletins or Newsletters from the Netherlands, Sweden, Hong Kong and the excellent "Architettura del Paesaggio" from Italy. I shall be very pleased if next year I shall be able to thank all those members who were not mentioned today.

Finally I believe that IFLA is advancing in the right direction and I hope that with your continued cooperation and engagement of our new Vice-Presidents I may report on further progress in Budapest.

attached: my letter 6/83-ZM/Stb of January 21st 1983
to the Executive Committee

Munich, August 28th, 1983



SECRETARIAT
4 rue Hardy
78009 Versailles-Cedex
France
Tel. (3) 021 13 15

MINUTES de la réunion du Grand Conseil de l'IFLA

Munich, République Fédérale d'Allemagne, 28 et 30 août 1983

Les réunions se sont tenues dans le Salon 14 de l'Hôtel Bayerischer Hof.

Premier jour de réunion - Dimanche 28 août 1983

A FORMALITES D'OUVERTURE

A1-Ouverture par le Président

Le Président MILLER ouvre la réunion à 9h15 en souhaitant la bienvenue à tous les participants. Il présente les délégués, les observateurs, les hôtes et les aides du secrétariat et salue le Professeur "emeritus" Hubert OWENS, ancien Président de l'IFLA, le Professeur Pietro PORCINAI, membre fondateur, et le Professeur Aurelio T. JUGUILON, directeur de la faculté d'architecture de l'Université des Philippines.

Il explique ensuite que l'ordre du jour énorme est le résultat constructif des réponses apportées par les délégués au questionnaire et suggère des formalités rendant possible le traitement de l'ordre du jour dans le temps disponible.

A2-Excuse pour absence

Le Président procède à la lecture des lettres et télégrammes qu'il a reçus : du Président d'Honneur Sir Geoffrey JELLICOE, de René PECHERE, membre fondateur, et des délégués Madame Barbara van den BROEK, d'Australie, Robin GAY de Nouvelle Zélande et de Madame Martha MARENGO DE TAPIA, d'Argentine.

A3-Liste de présence et recensement des droits de vote des délégués

Le Secrétaire Général G. SAMEL annonce qu'au total 36 personnes ont le droit de vote, l'Inde, le Portugal et la Turquie n'ayant pas le droit de vote en raison du non-paiement de leurs cotisations.

A4-Minutes de l'Assemblée de CANBERRA

Mr MILLER déclare que, comme beaucoup de délégués il a regretté le long délai de diffusion des minutes de la dernière année, alors qu'auparavant elles étaient fournies en Novembre/Décembre. Les minutes de Canberra furent alors finalement approuvées à l'unanimité moins une abstention.

Mr MOGGRIDGE demande que les minutes du Grand Conseil soient établies dorénavant en Novembre.

267

A5-Le Congrès de MUNICH - Présentation

Après ses paroles de bienvenue, Mr Arno S. SCHMID fait état de la participation au Congrès - plus de 900 personnes venant de 44 pays-, et du succès du concours international d'étudiants avec 79 concurrents.

Les Vice-Présidents LOVEJOY et STODDART ainsi que K. HOLZHAUSEN, délégué, représentaient l'IFLA au jury. Les premiers prix furent attribués aux étudiants des Universités de JAKARTA (Indonésie), SHEFFIELD (Angleterre), MICHIGAN (E.U.) et MUNICH (R.F.A.).

B- RECENTES ELECTIONS

B1-Formalités d'élection et résultats

Le Président MILLER mentionne que 25 % seulement des membres du Conseil ont participé aux procédures de nomination. De nombreuses nominations n'étaient pas dans la règle constitutionnelle. Avec pour résultats que pour les deux postes de vice-président il n'y avait qu'un candidat pour chaque.

B2-Présentation des officiers élus

Les nouveaux officiers élus sont Robin GAY (Nouvelle-Zélande) Premier Vice-Président, Sveinung SKJOLD (Norvège) Vice-Président de la Région Centrale et Vincent BELLAFIORE (USA) Vice-Président de la Région Occidentale. Nobumasa KITAMURA (Japon) fut réélu comme Vice-Président de la Région Orientale et Gilbert SAMEL (France) comme Secrétaire Général.

C AFFILIATIONS

C1-L'approbation finale des affiliations est reportée à mardi

C2-Nouvelles demandes d'affiliations

Le Président présente la demande de l'Institut Irlandais des Architectes-Paysagistes, récemment formé. Mr. TATTERSFIELD, Directeur de notre Comité de la Constitution et des règles intérieures, fait état que les règles de l'Association Irlandaise sont parfaitement conformes aux règles de l'IFLA. L'affiliation de l'Irlande est alors unanimement approuvée.

Demandes en tant que membres individuels

a) Mr. John WEIER- DE - HAAS, Luxembourg (exerçant la profession libérale)

Le Président sortant, Dr. WERKMEISTER, parle en faveur de cette demande et propose qu'elle soit approuvée sous réserve que Mr WEIER-DE-HAAS présente ses diplômes pour l'approbation finale du Conseil. La demande est alors approuvée à l'unanimité ainsi qu'il en est proposé.

b) Mr Félix Dasiato SAPAO (Malawi) employé du gouvernement

A obtenu un diplôme en architecture de paysage en 1974, de l'Université de Manchester. Le Premier Vice-Président, D. Lovejoy soutient cette demande. Mr SAPAO est alors accepté à l'unanimité en tant que membre individuel.

c) Mr Joseph I.O FASUSI, (Nigeria) chef d'une agence d'architecture paysagiste

A obtenu sa maîtrise en architecture de paysage à HARVARD et il est membre de l'ASLA. Le Président MILLER soutien sa candidature puisque l'actuel membre individuel du NIGERIA n'a pas réussi à constituer une association nationale. Monsieur FASUSI est unanimement accepté comme nouveau membre individuel du NIGERIA.

d) Prof. Sun XIAOXIANG - République populaire de Chine

Chef du Département d'architecture du Paysage à la faculté des forêts de PEKIN. Le Président MILLER raconte comment nous avons finalement réussi à établir des contacts avec la CHINE et dit que selon le Prof. XIAOXIANG nous pouvons espérer la formation très prochaine d'une association d'architectes-paysagistes chinois.

Monsieur TATTERFIELD soutient la candidature. Monsieur MOGGRIDGE suggère que la 3ème conférence de la Région orientale qui doit se tenir prochainement à HONG KONG, ainsi que les visites en CHINE, devraient être l'occasion de nouer des liens avec les architectes-paysagistes locaux. Prof. XIAOXIANG est ensuite accepté à l'unanimité en tant que membre individuel de la CHINE.

D RAPPORTS DES OFFICIERS

D1-Rapport du Président

Le compte-rendu détaillé de Monsieur MILLER sur la première année de sa présidence (voir annexe I) est approuvé à l'unanimité.

D2-Rapport du premier Vice-Président

En complément de son rapport (annuaire page 235) Monsieur LOVEJOY mentionne que c'est ici sa dernière session en tant que Vice-Président.

Il fait état de ses efforts pour faire progresser l'architecture de paysage en Afrique par l'organisation, il y a trois ans, d'un séminaire à NAIROBI.

Les contacts qu'il avait établis avec l'Université de Nairobi, dans la perspective d'établir un département d'Architecture du Paysage, avaient été interrompus par des manifestations d'étudiants. Il exprime son espoir que des négociations puissent reprendre bientôt.

Le Président MILLER déclare, en réponse à une question visant à savoir si les efforts en Afrique étaient à poursuivre, que l'échange d'officiers devait être maintenu et les programmes poursuivis dans cette voie.

Le Dr WERKMEISTER exprime son espoir que le Vice-Président sortant puisse continuer à servir l'IFLA. Monsieur LOVEJOY dit qu'il serait heureux d'oeuvrer en tant que "chargé de mission".

Son rapport est accepté à l'unanimité.

D3-Rapport du Vice-Président de la Région Centrale

Le rapport du Professeur MOCSENYI est joint en annexe II.

Le Président exprime son appréciation pour l'excellent succès dans l'établissement de contacts avec les collègues d'un nombre varié de pays socialistes, amorcé par l'IFLA depuis de nombreuses années.

Le prochain congrès devrait constituer une bonne opportunité de développer plus avant les contacts.

Le Prof. MOCSENYI se déclare prêt à continuer son service. Son rapport est approuvé à l'unanimité.

D4-Vice-Président de la région Est

Le rapport de Mr. KITAMURA voir Annexe III est approuvé à l'unanimité.

D5-Vice-Président de la région Ouest

Le compte-rendu détaillé du prof. STODDART, retraçant ses quatre années de mandat en tant que Vice-Président de la région Ouest, est publié dans l'Annuaire pages 235-236.

Il mentionne en complément la préparation d'une conférence régionale à SAO PAULO ainsi que les chances d'établissement d'un nouveau programme d'enseignement à MEXICO, qui pourrait devenir une plate-forme dans la formation des architectes-paysagistes du Centre et du Sud de l'Amérique : le Président MILLER exprime son espoir que le Prof. STODDART puisse également dans l'avenir appuyer nos efforts dans cette région difficile.

Après avoir remercié les Vice-Présidents sortants pour leur dévouement, il fait observer que tous les Vice-Présidents nouvellement élus viennent de la nouvelle génération de l'IFLA représentant non seulement trois régions mais aussi trois secteurs majeurs de praticiens : privé, public et universitaire.

Le rapport du Prof. STODDART est ensuite approuvé à l'unanimité.

D6-Président sortant

Le Dr. WERKMEISTER fait état de la continuité de son rôle en tant qu'éditeur d'IFLA NEWS et de ses efforts répétés pour aider à la formation d'une association d'architectes-paysagistes en Egypte. Il est également à l'origine d'un séminaire en Egypte qui devrait se tenir au CAIRE en Avril 1984. Le Président exprime ses remerciements au Dr WERK pour ses activités.

D7-Secrétaire Général

Mr SAMEL fait observer que l'un de nos problèmes majeurs réside dans l'obtention de moyens. La subvention de l'UNESCO est restée inchangée depuis de nombreuses années, alors que d'autres organisations telles qu'ICOMOS ont reçu de plus grands concours. Une équipe d'assistance pourrait être créée pour obtenir une aide directe de l'UNESCO. Nos délégués, par ailleurs, devraient pouvoir trouver des moyens de coopération avec les commissions nationales de leur pays.

Mr TATTERSFIELD demande si nous ne pourrions passer en catégorie A à l'UNESCO. Le Président rappelle que ce point serait traité au point M1 de l'ordre du jour.

D8-Trésorier

Mr SAIKO informe le Conseil de sa décision de renoncer à son poste. Il distribue ensuite aux délégués son rapport pour 1982 - Annexe IV.

Monsieur MILLER fait observer que les changements trop fréquents de trésorier sont un grand handicap pour le travail normal de l'IFLA et que nous avons à adopter un système avec lequel l'état major puisse opérer facilement à partir du moment où le budget a été approuvé.

Monsieur FREEMAN suggère de discuter du rapport financier en même temps que du budget pour l'année à venir.

Puisqu'une proposition de budget pour l'année prochaine n'a pas été présentée jusqu'ici, le Conseil vote par 18 voix contre 10 la proposition de Monsieur CLOUSTON de reporter la discussion à mardi sous le point d'ordre du jour Q.

E NOMINATIONS

E1- Trésorier (à titre provisoire)

Le Président MILLER rappelle aux délégués que, par le jeu normal des procédures d'élection, nous avons à faire face à une situation jusqu'à ce qu'un nouveau trésorier puisse être élu, c'est-à-dire jusqu'au 1er janvier 1985. La présente situation devrait donc se poursuivre encore 16 mois. Il suggère que le Grand Conseil prenne une décision sur une nomination provisoire jusqu'aux prochaines élections.

Monsieur TATTERSFIELD explique que selon la Constitution ceci est impossible et que le Secrétaire Général doit reprendre automatiquement.

Le PRESIDENT rend compte que le Comité Exécutif - conscient des difficultés constitutionnelles - pensait qu'une solution exceptionnelle pouvait être trouvée, puisque le Secrétaire Général était dans une situation similaire.

Après une longue discussion au cours de laquelle Monsieur SAIKO acceptait de rester à son poste jusqu'aux prochaines élections, le Conseil acceptant unanimement la proposition de Monsieur HOLZHAUSEN selon laquelle le trésorier pourrait avoir un assistant pendant la période transitoire.

Monsieur VOGEL, proposé par le Comité exécutif, acceptait de servir provisoirement d'assistant à Monsieur SAIKO avec l'aide des services d'informatique d'une banque suisse.

Le Conseil votait alors à l'unanimité que Monsieur SAIKO pouvait officiellement poursuivre en tant que trésorier jusqu'à la fin de son mandat avec l'assistance de Monsieur VOGEL.

Monsieur CARPENTER demande si les officiers de l'IFLA ayant la charge des fonds étaient engagés et assurés civilement.

Dans le cas contraire, il serait urgent de traiter ce problème avec le Comité Exécutif.

E2- Vérificateurs honoraires

Le Président MILLER annonce qu'une nouvelle proposition pour les procédures concernant les experts-comptables professionnels devait être traitée avec le point N de l'ordre du jour. Pour cette année, nous devons nous en tenir à la procédure actuelle.

Madame VEZZOLI et Monsieur AGNASTOPOULOS sont désignés en tant que vérificateurs honoraires avec 1 vote contre et 1 abstention.

E3- Président de Comités - Approbation

Le Conseil approuve à l'unanimité la nomination du Prof. Dr Edward BARTHA en tant que Président du nouveau comité de "la Planification du Paysage dans les zones rurales" et celle de Monsieur Hans DORN en tant que Président de notre comité renouvelé des "Paysages Historiques".

E4- Assistants spéciaux- Approbation

Le Président rend compte du fait que les deux assistants qu'il avait nommés après Canberra ont contribué considérablement à l'avancement de deux problèmes majeurs :

Raymond FREEMAN, assistant en organisation et matières légales, chargé de conseiller sur des sujets variés, tels que la promotion de l'Architecture de Paysage dans les pays en voie de développement, par le canal des gouvernements, ou le récent questionnaire adressé aux délégués.

Le Prof. Alex. RATTRAY, assistant pour les activités des étudiants et de la jeunesse, a préparé le programme final pour le concours annuel de dessin des étudiants, et participé efficacement comme Président de l'état major pour l'établissement des centres de cours régionaux de l'IFLA avec les projets de Manille et de Mexico.

Les deux points sont approuvés à l'unanimité.

F PROPOSITIONS SUR L'ORGANISATION ET LES ACTIVITES

Le Président MILLER explique que les 45 points de l'ordre du jour enregistrés sous les numéros F et G avaient été suggérés par les délégués dans les 22 questionnaires retournés, répondant aux questions 1 et 10. La majorité des délégués pensent que l'IFLA doit développer une politique de principe sur les problèmes importants. Il propose de négocier avec les propositions dans une procédure parlementaire, comme pour passer une loi. Aujourd'hui nous écouterons la première lecture qui sera suivie de courtes remarques et observations. Les propositions pourront être passées ensuite à un comité de politique pour approfondissement par les délégués et les experts, avant qu'ils ne soient soumis aux associations membres pour imputation complémentaire.

Les documents seront ensuite présentés devant le Grand Conseil pour lecture finale et approbation. Le Vice-Président STODDART et Monsieur Arno SCHMID acceptent de participer à un tel comité, avec l'intention de suggérer au Conseil de mardi ceux des objectifs qu'il serait souhaitable de traiter en première urgence.

F1-Renoncement à la traduction simultanée au Grand Conseil

Monsieur HOLZHAUSEN, un délégué francophone, dit que pour des raisons d'économie, nous ne pourrions pas poursuivre plus longtemps la traduction simultanée aux réunions du Grand Conseil et suggère que toutes les associations membres ne désignent que des délégués parlant anglais.

Prof. OWENS et le Prof PROCINAI émettent le conseil que dans le futur on puisse aussi utiliser la langue française.

Le Président MILLER remarque que tout le papier à lettres de l'IFLA, les minutes, les procédures d'élection, etc, seront toujours dans les deux langues et que la version française de la constitution est publiée dans le nouvel annuaire.

Monsieur TATTERSFIELD informe les délégués que selon le règlement l'une des deux langues peut être utilisée et qu'une décision formelle n'est pas nécessaire.

F2-Eligibilité au poste d'officier, après deux présences au Grand Conseil au lieu de trois

- En l'absence de représentation australienne cette proposition de Madame VAN DEN BROCK sera soumise à discussion à la prochaine assemblée.

F3-Lancement d'un programme concret de recherche de fonds

Monsieur FREEMAN suggère que toutes les voies possibles de programmes de recherche de fonds soient envisagées. Nous n'aurons de résultats que lorsque les entreprises individuelles ou les sociétés auront des abattements fiscaux.

Monsieur MOGGRIDGE annonce que le LANDSCAPE INSTITUTE serait désireux d'entreprendre une étude sur la recherche possible de fonds pour l'IFLA.

F4-Programmes pour la recherche d'emplois de courte durée pour les étudiants

Aucune initiative immédiate ou particulière n'est suggérée tandis que les délégués commentent la proposition de Monsieur MILLER.

F5-Collection et publication de tous les taxes émanant des congrès de l'IFLA de 1948 à 1979

F6-Etablissement des archives de l'IFLA

F7-Recherche et développement de la profession d'architecte paysagiste

Les trois propositions faites par Monsieur MILLER mentionnent les sujets d'activités possibles pour les collègues intéressés.

Le Prof. OWENS dit aux délégués que Monsieur BREMAN au Portugal avait des étagères entières pleines de documents. Monsieur BREMAN a écrit une "histoire de l'IFLA" et demandait s'il ne pourrait pas jeter les éléments dont il n'aurait pas l'usage.

L'ancien Président OWENS a refusé -tout le matériel étant maintenant à Versailles dans des caisses non ouvertes-

Le Prof MRASS et le Prof. OWENS suggèrent que les étudiants puissent participer au rassemblement à l'étude et au classement du matériel existant.

Le nouveau livre du Prof. OWENS "Histoire de l'architecture du Paysage dans les soixante dernières années" pourrait être utile pour ce point F7.

F8-Création d'une équipe d'assistance de projet et de planification (annexe V)

Monsieur BELLAFIORE, qui avait déjà soumis cette proposition lors du congrès de CANBERRA, demande un vote formel sur le point I de l'ordre du jour (page supporté par Monsieur CLOUSTON. Après quelques discussions le vote suivant est proposé :

"Il est demandé au Grand Conseil d'approuver la création de l'équipe d'assistance de planification et de projet de l'IFLA, revue et affinée selon les suggestions faites à ce sujet (Bellafiore page 3). Monsieur BELLAFIORE étant chargé de cela".

Le Conseil est en faveur avec trois abstentions.

Monsieur BELLAFIORE se déclare satisfait et accepte de travailler à cette tâche.

F9-Initiatives pour la reconnaissance des architectes-paysagistes par les gouvernements et les autres professions

Cette proposition faite par Madame FAJARDO P. sera discutée lors de la prochaine assemblée (absente).

F10-Possibilités de communication et d'échanges internationaux

La proposition de Monsieur GAY sera examinée lors de la prochaine assemblée (absent).

F11-Investigation de disponibilité de contrat pour les programmes de la Banque Mondiale

La proposition du Dr. SKÄRBÄCK est supportée par Monsieur LOVEJOY.

Mr FREEMAN explique que le Dr JAMES LEE, chargé de l'état major politique des opérations de la Banque Mondiale, et que cet organisme gèrait tout ce qui relevait de l'environnement. Puisqu'il n'y a pas d'architecte-paysagiste dans cet organisme, nous devrions essayer de le convaincre que des architectes-paysagistes sont nécessaires à ce niveau.

Monsieur STODDART suggère de faire des démarches similaires avec la Banque Américaine de Développement.

F12-Comment éviter la concurrence des écologistes avec les architectes-paysagistes

La déclaration de Monsieur HOLZHAUSEN est supportée Madame BOURNE.

Elle rend compte qu'en France de mauvaises relations sont le fait que des écologistes essayent d'être concepteurs. Monsieur CLOUSTON fait état que depuis 8 ans il travaillait avec des aménageurs et des écologistes dans un institut et recommandait la même attitude pour l'IFLA.

Monsieur FEHILY fait état des problèmes en Irlande similaires à ceux de la France et de la Suisse.

F13-Etablissement d'un Institut d'Architectes-Paysagistes ne rassemblant pas seulement que des Architectes-paysagistes

La proposition du Prof. IDE est présentée par le Prof. DONDO.

G PROPOSITIONS D'OBJECTIFS

Les points de l'ordre du jour G1 à G32 sont présentés selon l'ordre du jour et soumis à une première analyse au comité ad hoc des propositions de politique.

Deuxième jour - Mardi 30 août 1983

Le Président MILLER présente les nouveaux délégués arrivés, portant les votes à 41 voix.

C1-Approbation finale d'association (report de lundi)

Monsieur TATTERSFIELD indique de la part du comité de la Constitution et des Règlements que les documents appropriés présentés par les nouvelles associations de Colombie, Inde et Sénégal, recueillent l'agrément de l'IFLA.

Le Conseil vote alors à l'unanimité en faveur de l'approbation finale de l'affiliation de la Colombie, de l'Inde et du Sénégal.

L'affiliation finale de Singapour est reportée à la prochaine année, en attente d'approbation de ses règlements intérieurs. La même formule s'applique au membre individuel; Monsieur Ian QUEK, de Malaisie.

H CONSEILS REGIONAUX

H1-Région Est - Asie - Australie

Monsieur SANTOS présente son rapport détaillé (voir annexe VI) reflétant les réussites et les activités dans la création d'associations nouvelles d'architectes-paysagistes, de nouvelles écoles et dans l'enregistrement officiel d'architectes-paysagistes dans les pays de la région Est.

H2-Amérique latine

Rapport non reçu.

I COMITES -INTERNATIONAUX

I1-Rivages cotiers

En l'absence du Président du Comité, Robin GAY, Monsieur BELLAFIORE rapporte que le Comité est en train de rassembler des informations de différents pays. Les différentes propositions prises en considération comportent un calendrier avec des photos de côtes ainsi que des propositions pour la recherche de fonds. Le rapport du comité est publié dans l'Annuaire, page 236.

I2-Concours

Le rapport de Monsieur LOVEJOY est publié dans l'annuaire pages 236-237. Le Président annonce que la liste complète des règlements pour les concours internationaux est également publiée dans l'annuaire pages 386.

I3-Congrès et conférences

Le rapport de Monsieur MILLER est publié dans l'annuaire page 237.

I4-Constitution et règlement intérieur

Pour le rapport de Monsieur TATTERSFIELD, voir Annuaire, pages 237-238.

Il rappelle que toutes les associations membres doivent adresser copie de leur constitution au secrétariat pour documentation.

I5-Editorial

Pour le rapport du Dr. WERKMEISTER, voir l'annuaire page 238.

I6-Enseignement

Le Prof. CARPENTER fait son rapport sur la réunion de son comité et les activités programmées pour la prochaine année. Répondant à une question, il dit que pour la prochaine réunion du Grand Conseil, il serait éventuellement prêt à soumettre une proposition présentant les grands lignes ainsi que le budget pour un rapport mis à jour sur l'enseignement.

I7-Paysages en danger

Pour le rapport de Monsieur SKJOLD, voir annuaire, pages 238/239.

I8-Recherche de fonds

Selon le rapport de Monsieur Van WAESBERGHE, le Vice-Président LOVEJOY estime que 5.000.000 SFr. pourraient être trouvés dans les 5 prochaines années pour des projets divers, en particulier pour des centres régionaux de formation. 20 % de l'ensemble des fonds pourraient être affectés à des dépenses administratives.

Monsieur MOGGRIDGE se propose de coopérer avec Monsieur Van WAESBERGHE sur les chances d'investigation de la recherche de fonds de l'IFLA et prépare un programme et des directives pour la réunion du Grand Conseil de l'année prochaine.

I9-Jardins historiques

En l'absence du Prof. PECHERE, Madame ABEL et Madame GOLLWITZER présentent leur rapport sur le comité IFLA-ICOMOS.

I10-Paysages historiques

Le Président DORN donne les grands lignes de son programme pour le comité renouvelé.

Monsieur FREEMAN mentionne que le programme de paysages historiques serait brièvement évoqué par le congrès U.S.

I11-Planification paysagère en zone rurale

Le Prof. BARTMAN présente les grandes lignes des activités de son nouveau comité. Messieurs RACHMAN et HOLZHAUZEN insistent sur l'importance des objectifs de ce comité.

277

I12-Planification paysagère en milieu urbain

Commentant le rapport de Monsieur GREBE, le Président sortant WERKMEISTER mentionne que le Président du Comité a développé ses propres voies personnelles dans ses fonctions du comité.

Monsieur GREBE f.i. a fait progresser les objectifs de son comité par des visites personnelles dans des pays variés, où il a discuté avec succès de problèmes locaux et de propositions.

I13-Législation

Le Président MILLER, faisant référence au rapport de Monsieur FREEMAN, -voir annuaire page 239-, rappelle que le "Legislative Resources Portofolio" préparé par son comité contient des informations très importantes et que des copies peuvent être obtenues directement en s'adressant à Monsieur FREEMAN.

I14-Recherche

Monsieur SAMEL fait état que des questionnaires ont été envoyés à diverses universités. Ceux-ci ont été retournés et seront prochainement examinés.

I15-Aspects sociaux de la planification paysagère

Pour le rapport de Monsieur TATTERSFIELD, voir l'annuaire pages 239-240.

I16-Traduction des termes techniques

Monsieur CUERT indique en complément de son rapport -voir annuaire, page 240-, que trois à quatre ans de plus s'avèrent nécessaires pour compléter le travail d'ensemble de ce comité.

Une discussion générale sur le travail des comités de l'IFLA s'ensuivit, au cours de laquelle Monsieur CLOUSTON suggéra de donner les responsabilités de Comité directement aux organisations nationales.

Monsieur TATTERSFIELD insiste sur la nécessité d'une distribution largement mondiale des comités, affiliés comme à présent, pour leur travail équilibré et leurs chances d'obtenir des aides internationales.

Monsieur MOGGRIDGE suggère que chaque comité puisse établir des sous-comités avec les membres représentés par leur comité.

Le Dr WERKMEISTER dit, mentionnant ses longues années d'expérience, que tout le travail productif de l'IFLA dépendait des délégués et de l'intensité de leur information transmise aux associations nationales respectives.

Le Président explique que les comités internationaux n'étaient pas constitués par les associations nationales mais par des professionnels de différentes régions de tous pays où se trouvent des experts ou des personnes spécialement intéressées pour le sujet particulier pour lequel ils ont volontairement choisi de servir.

Bien que l'IFLA n'ait pas réussi à assurer les ressources susceptibles d'aider le travail de ces comités depuis de nombreuses années, certains d'entre eux ont enregistré d'excellents succès, en dépit des distances et du manque d'argent. Dans ce contexte nous ne pouvons donner trop de règles strictes ou attendre des résultats en donnant des directives. Monsieur MILLER mentionne que des volontaires seront toujours bienvenus pour le travail des comités et qu'il n'est pas nécessaire pour cela d'être délégué au Grand Conseil.

Monsieur LOVEJOY qui assure la coordination des Comités en tant que Premier Vice-Président, propose que les Présidents des Comités désignent de jeunes membres dans leur pays pour les assister.

Le Président MILLER accueille le Prof. LINKE, de la République Démocratique d'Allemagne.

I RAPPORT DES MEMBRES INDIVIDUELS

Madame SCHWENKE (Kenya) fait un rapport détaillé des problèmes et des perspectives d'intégration de l'architecture paysagère dans son pays, où trois architectes-paysagistes qualifiés exercent à présent.

Mr. SAPAO (Malawi) fait état de l'existence de nombreux étudiants faisant actuellement leurs études d'architecte-paysagiste dans d'autres pays.

Mr. RAMSAY (Barbades) marque sa préférence dans son rapport écrit pour l'idée de l'organisation des Iles Caraïbes dans une sorte d'association régionale, en attendant que chaque pays ait un nombre suffisant de professionnels pour constituer sa propre association.

Le Vice-Président STODDART exprime sa volonté d'aider le nouveau Vice-Président de la région ouest dans son travail pour les Caraïbes.

K RAPPORTS DU COMITE AD HOC

Mr STODDART fait son rapport de la part du comité désigné Dimanche pour l'examen des nombreuses propositions faisant l'objet des points F et G de l'ordre du jour. Il suggère que certaines propositions pourraient être traitées dans le cadre des comités existants, d'autres pouvant être reportées à plus tard, sélectionnant celles qui devaient être traitées en première priorité. Il mentionne que le Prof. CARPENTER suggère de prendre en considération la politique existante de l'ASLA et d'inviter les autres associations à lui soumettre les politiques existantes actuellement, ceci devant accélérer les procédures.

Suivant la motion faite par Monsieur OSMUNDSON et secondée par Monsieur FREEMAN, de confier ce comité à Monsieur STODDART, est accepté à l'unanimité.

L RAPPORT DES VERIFICATEURS HONORAIRES

Après que Madame VEZZOLI et Monsieur AGNASTOPOULOS aient soumis leur rapport, Madame ABEL renouvelle sa recommandation d'appointer un expert-comptable professionnel. Le Président conseille qu'un nouvel article du règlement intérieur soit proposé pour cela dans le cadre du point N 1 de l'ordre du jour.

M RELATIONS AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Le Président MILLER signale que l'IFLA coopère avec diverses organisations gouvernementales et non gouvernementales. Certaines de celles-ci, comme l'IUCN, pressent continuellement l'IFLA de leur payer des cotisations. Il exprime sa ferme conviction que l'IFLA ne doit pas payer ou demander de cotisations à d'autres organisations avec lesquelles nous avons des relations réciproques, et il souhaite que le Conseil prenne une décision formelle à ce sujet. Messieurs FREEMAN et LOVEJOY soutiennent le point de vue du Président.

Une motion du Dr. WERKMEISTER, secondée par Monsieur FREEMAN, d'arrêter les paiements de cotisations à d'autres organisations internationales est approuvé par le Conseil avec une abstention.

M1- UNESCO

Depuis de nombreuses années l'IFLA est classée en catégorie C dans la liste des organisations non gouvernementales (N.G.O.) et souhaiterait à présent appartenir à la catégorie B, dit le Président MILLER dans remarques préliminaires, rappelant nos relations avec cette très importante organisation internationale. Les deux catégories A et B ont les mêmes droits à l'Assemblée générale de l'UNESCO, c'est là le privilège des délégations nationales. Il n'y a pas de différence non plus entre les catégories A et B pour la coopération dans les soutiens de programme.

Malheureusement, pour des raisons antérieures, l'IFLA ne reçoit qu'environ 5300 dollars -comme subvention annuelle- la seconde plus basse d'environ 450 des NGO affiliées à l'UNESCO, ce qui n'est en aucune relation avec la vitalité des activités de l'IFLA dans les années récentes. Ce fait est une réalité presque inchangeable ainsi que l'ont répété à maintes reprises les hautes autorités de l'UNESCO. Néanmoins nous ne devons pas renoncer mais essayer à nouveau. En dépit de notre profonde déception, le Président MILLER tient quelques indices pour un changement d'attitude envers l'IFLA dans un avenir proche.

Monsieur TATTERSFIELD et Monsieur SCHMID annoncent qu'ils ont soumis par l'intermédiaire de leurs commissions nationales de l'UNESCO, les projets de programmes, ainsi qu'il en avait été décidé à CANBERRA, mais qu'ils n'avaient pas de réponses jusqu'ici.

Monsieur LOVEJOY et Monsieur AGNASTOPOULOS, mentionnent leurs efforts similaires qui ont été, soit rejetés, soit même non acceptés.

Le Dr. WERKMEISTER rappelle que dans le passé nous avons obtenu des succès avec l'UNESCO dans quelques cas, et il demande aux délégués de développer des relations plus étroites avec leur commission nationale de l'UNESCO.

Monsieur FREEMAN souhaite avoir des conseils et une stratégie pour les demandes de support financier de l'UNESCO.

M2- Conseil de l'Europe

La proposition de Monsieur HOLZHAUSEN selon laquelle les relations futures avec cet organisme puissent être entretenues par le Vice-Président de la région centrale est acceptée à l'unanimité.

M3-ICOMOS

Monsieur SAMEL fait un compte-rendu de sa participation dans le cadre de l'IFLA à la réunion du comité consultatif de l'ICOMOS.

M4-IUCN

Le Dr. WERKMEISTER fait un compte-rendu de la participation de l'IFLA dans le travail de la commission de planification de l'IUCN.

M5-Banque-mondiale

voir les explications de Monsieur FREEMAN sous le point F11 de l'ordre du jour.

M6-UIA

Monsieur MILLER fait son rapport sur sa réunion avec le Secrétaire général de l'Union internationale des Architectes.

Les contacts futurs sont prévus pour une coopération dans les concours internationaux et des publications communes.

M7-COG

Monsieur SAMEL fait un rapport sur une réunion du Groupe de Coordination des organisations non gouvernementales dans le domaine de l'environnement conçu par l'homme (COG).

N CONSTITUTION ET REGLEMENT INTERIEUR

N1-Amendement pour les procédures de vérification des comptes

Monsieur TATTERSFIELD présente les suggestions de son comité ainsi qu'il en avait été décidé à CANBERRA.

En réponse aux questions, Monsieur SAIKO informe l'assemblée qu'une somme de 2500 francs suisses serait nécessaire par année pour un expert-comptable et que l'UNESCO ne réclame pas une vérification des comptes mais un budget approuvé par le Grand Conseil.

Le Conseil approuve alors la proposition de Monsieur CLOUSTON d'appointer un expert au lieu de deux.

Le nouvel amendement sera soumis prochainement à un vote par poste ainsi que prévu par le règlement.

O PUBLICATIONS

O1-IFLA NEWS

Le Dr. WERKMEISTER exprime son espoir que la diffusion de notre bulletin à tous les membres soit maintenant efficacement assurée par nos associations nationales.

Il demande à nouveau que lui soient adressées toutes les informations d'actualité et les notes personnelles pouvant intéresser l'ensemble de nos associés.

02-Annuaire de l'IFLA

Comme à l'accoutumée, le responsable de l'édition, Arno SCHMID, distribue aux délégués les premiers exemplaires d'"IFLA 82" qui sort tout juste des presses. Le Conseil adresse unanimement un vote de remerciements à Monsieur SCHMID pour ce travail formidable. Le Président espère que dans les futures éditions nous puissions avoir un nombre plus important d'annonces publicitaires pour aider financièrement nos projets variés de développement.

Les annuaires sont expédiés à toutes les associations membres, dans la mesure où celles-ci se sont acquittées de leurs cotisations. Répondant à une question du Vice-Président STODDART, Monsieur SCHMID nous informe que les frais d'expédition des exemplaires s'élèvent à environ 5000 D.M.

03-Livre de l'IFLA sur l'architecture paysagère

Dans son rapport sur l'avancement du projet, le responsable de l'édition -Derek LOVEJOY- informe que le livre serait publié dans un délai de deux ans environ, dans une forme commerciale, n'affectant pas le budget de l'IFLA.

04-ANTHOS

Le Président MILLER informe les délégués qu'en 1962 le Grand Conseil avait accepté que la revue ANTHOS, paraissant quatre fois par an, soit l'organe officiel de l'IFLA. Le Comité Exécutif considère que, bien que l'IFLA ait son propre bulletin depuis 1977, le statut donné à ANTHOS puisse être maintenu.

P NOUVEAUX PROGRAMMES

P1 Concours annuel de dessin pour les étudiants "Prix de l'IFLA pour l'architecture paysagère"

La forme finale proposée par le Prof. RATTRAY pour ce programme est présentée aux délégués (Annexe VII).

Le Prof. CARPENTER est inquiet sur le coût élevé possible de ce programme et demande si les coûts ont été estimés.

Le Président MILLER explique que des voies diverses sont actuellement explorées pour assurer la recherche de fonds pour les prix et l'organisation. On escompte un minimum de dépenses.

Le jugement au niveau régional devrait être assurée bénévolement sous la direction des Vice-Présidents de l'IFLA. Monsieur MILLER insiste sur l'importance de ce projet pour nos étudiants et sur le fait que cette année le concours a attiré 80 participants.

Le Vice-Président LOVEJOY fait observer que le concours serait un support idéal de mécénat.

Monsieur SCHMID dit que le projet devait être poussé plus avant, car il est un bon investissement pour le futur de notre profession.

Le Conseil vote alors à l'unanimité une motion de Monsieur TATTERSFIELD, appuyée par Monsieur CLOUSTON, selon laquelle cette proposition devrait être coordonnée avec le comité de l'enseignement. Monsieur RACHMAN exprime l'espoir que le programme du concours puisse être suivi d'exécution, ceci étant une motivation importante pour les étudiants.

Le Prof. CARPENTER, président du comité de l'enseignement, promet d'en parler au Prof. RATRAY et qu'aucuns délais ne devraient ralentir la mise en place de ce projet.

P2-Etat major pour l'établissement de centres régionaux d'enseignement de l'IFLA

Le Prof. RATRAY, dans l'impossibilité d'assister au Grand Conseil, a envoyé son rapport écrit (Annexe VII).

P3-Centre régional d'enseignement de Manille

Le Prof. SANTOS soumet une lettre d'engagement pour la coopération avec l'IFLA, pour l'établissement du centre de Manille, adressée au Président MILLER par le Prof. ANGARA, Président de l'Université des Philippines (Annexe VIII).

Monsieur SANTOS informe l'assemblée que les préparatifs sont maintenant en place pour démarrer avec le programme de l'année académique 1985-1986.

Le grand intérêt de l'Université des Philippines pour ce programme a été parfaitement démontré par Dean Aurelio T. JUGILON, de la Faculté d'Architecture, qui était venu de Manille pour informer le Conseil de l'avancement pratique dans la mise en place du programme.

P4-Centre régional d'enseignement - Mexico

Monsieur Carlos CONTRERAS PAGES apporte de bonnes nouvelles au Conseil sur la mise en place du premier programme de premier cycle qui doit être institué en langue espagnole et qui serait opérationnel dans l'année académique 1984-1985, à l'Université nationale autonome du Mexique, à Mexico. Il est escompté que ce programme puisse attirer également des étudiants des autres pays d'Amérique latine. Dans une lettre au Président MILLER - (Annexe IX), l'architecte Ernesto VELASCO LEON, Directeur de la Faculté d'Architecture à l'U.N.A.M. exprime ses meilleures pensées à l'IFLA pour son aide à la mise en place si longtemps attendue de ce premier programme complet d'Architecture paysagère en Amérique latine.

P5-Centre régional d'enseignement NAIROBI

Monsieur LOVEJOY espère que les contacts avec l'Université de NAIROBI puissent être repris bientôt.

P6-Recherche pour le Centre régional d'enseignement à DAKAR

Monsieur Abdoulaye DIEYE fait état des premiers contacts.

Q BUDGET 1984

Le Président MILLER attire l'attention des délégués sur une certaine injustice dans le calcul des cotisations annuelles.

Pour des raisons méconnues, lorsque le nouveau système de courbe en cloche fut adopté en 1981, les cotisations furent basées sur les membres à plein droit (membres avec droit de vote). En réalité, moins de la moitié des 39 associations membres ont seulement une seule catégorie d'affiliés "membres". Ces associations payent à l'IFLA leurs cotisations pour la totalité de leurs affiliés. -

Beaucoup d'autres associations ont une variété de catégories d'affiliés, comme les membres de plein droit, les associés, les affiliés, les gradués, etc... Toutefois ces associations délivrent les services de l'association à toutes les catégories, et ne paient de droit à l'IFLA que pour une fraction de leur association, en fait pour leurs membres pleins (avec droit de vote). Après quelque discussion, le Conseil vote avec 5 abstentions en faveur de la proposition suivante :

"L'IFLA propose que toutes les associations payent leur cotisation en fonction de la totalité de leurs adhérents (excepté les étudiants). Ceci nécessite un amendement de la Constitution et des règlements en changeant les termes "plein" et "avec droit de vote".

Les différents points suivants de la Constitution devraient être modifiés :

Constitution

Article II - paragraphe 15
Article IX - paragraphe 3.A

Règlements

Article II - paragraphe 14 A,B,C et D

Tous les délégués sont invités à porter cette proposition devant leurs associations afin d'en discuter et d'être prêts à voter à ce sujet au cours de la réunion du Grand Conseil de 1984 .

Le trésorier SAIKO distribue ensuite sa proposition de budget pour l'année 1984 (Annexe X). Il dit que nous devons faire un budget en acier et réduire considérablement nos créances. Le Dr WERKMEISTER fait observer qu'aucune prévision n'a été faite pour IFLA NEWS.

Le Président MILLER regrette que nous ayons à discuter à la dernière minute, une proposition improvisée, empêchant les délégués et le comité exécutif d'étudier le budget suffisamment en avance. Il exprime son souhait qu'avec la désignation de l'assistant du trésorier, nous puissions être en mesure de faire circuler la proposition de budget de l'année prochaine avant la réunion du Grand Conseil, ainsi qu'il en est requis par la Constitution.

Monsieur CLOUSTON mentionne que les dépenses ne sont pas seulement le fait de la responsabilité du trésorier mais aussi de celle du Comité exécutif, et que nous ne pouvons continuer à dépenser de l'argent que nous n'avons pas.

Le Président rappelle que la situation sérieuse actuelle avait nécessité son engagement personnel, en collectant les cotisations non rentrées afin de couvrir les dettes lourdes non payées au début de son mandat, et que par ailleurs l'annuaire de cette année avait pu être réalisé sans qu'il en coûte au budget.

Il dit que les chiffres majeurs dans le budget de Monsieur SAIKO étaient l'expression d'un profond pessimisme, tel que l'hypothèse qu'aucune recette n'était à attendre du Congrès de Munich. Nous avons un besoin urgent d'engager un secrétaire assistant, de couvrir les dépenses des Présidents de Comité et de donner aux Vice-Présidents et aux régions les moyens de développer de plus amples activités. Mais avant tout nous devons solder de façon urgente les anciens engagements, en essayant d'assurer plus de rentrées par le biais de subventions plus fortes, en recueillant plus d'annonces publicitaires dans l'annuaire et en recherchant d'autres sources.

Monsieur MOGGRIDGE soutient la proposition de budget.

Il propose une motion pour l'adoption du budget.

Le comité exécutif n'est autorisé à engager des dépenses selon ses priorités que dans la mesure où des rentrées extérieures sont assurées.

La motion est appuyée par Monsieur TATTERSFIELD et acceptée par le Conseil avec deux abstentions.

R CONGRES MONDIAUX ET CONFERENCES REGIONALES

R1- XXIIème Congrès 1984 - Hongrie - Rapport d'avancement

Le Vice-Président MÖCSENYI invite les délégués, après avoir distribué les programmes provisoires du Congrès avec les fiches d'inscription, à envoyer le plus rapidement possible ces fiches et de faire la demande de visa dans les délais requis.

Questionné au sujet du coût élevé des droits d'inscription, le Prof. MÖCSENYI indique que ceux-ci couvrent tous les repas pendant le Congrès.

R2- XXIII Congrès 1985 - Japon - Rapport d'avancement n° 2

La délégation japonaise distribue aux délégués le premier programme provisoire du Congrès.

R3- XXIV Congrès 1986 - Mexico - Rapport d'avancement n° 1

Monsieur Carlos CONTRERAS PAGES informe l'assemblée que le congrès aura pour thème le tourisme. Il soumet une invitation du Ministre mexicain au tourisme. Le représentant allemand de ce ministre était venu spécialement de Francfort pour rencontrer le Président MILLER et pour se mettre au courant des différents aspects de l'organisation des congrès de l'IFLA. Monsieur CONTRERAS PAGES consulta les délégués pour connaître leur avis sur la date la plus favorable pour le congrès au Mexique - la plus probable étant à la fin du mois d'Août 1986.

R4- XXVIII Congrès 1990

Monsieur SKJOLD présente l'invitation officielle de l'association norvégienne pour accueillir le congrès 1990. Il promet de faire de celui-ci un événement.

L'invitation est approuvée unanimement.

285

R5- Troisième Conférence de la Région Est HONG KONG 6-10 mars 1984

Monsieur SANTOS, Président du Conseil de la région Est fait son rapport sur l'avancement des préparatifs pour cette Conférence. L'emplacement et l'actualité du thème "l'explosion urbaine en Asie" ne devraient pas manquer d'attirer également beaucoup d'urbanistes, d'architectes et d'autres professionnels. Des programmes de visite variés vers la République populaire de Chine sont offerts à l'occasion de la Conférence.

R6- Première conférence en Amérique latine - Sao Paulo

Aucune autre information n'est connue à propos de cet évènement prévu.

R7- Séminaire au Caire

Le Dr WERKMEISTER fait son rapport sur les contacts et les négociations en cours pour ce séminaire, prévu pour Avril prochain. Les modalités ne sont pas encore connues définitivement.

S Il n'y a pas d'autres sujets

Le Président MILLER remercie tous les délégués pour leur coopération constructive pour couvrir cet ordre du jour monstre avec plus de 100 points. Avant de clore les deux jours de réunion, il remercia avec des mots chaleureux les trois Vice-Présidents sortants LOVEJOY, MOCSENYI, et STODDART pour leur travail dévoué à l'IFLA.

Il remercia également les Secrétaires pour leur assistance efficace et souhaita à chacun un séjour agréable à Munich.

Le Dr. WERKMEISTER remercia le Président MILLER pour la réunion pleine de succès.

GILBERT SAMEL
Secrétaire Général

ZVI MILLER
Président

Versailles, le 10 novembre 1983